Европейски парламент
2019-2024

Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

2020/0279(COD)

10.12.2021

ИЗМЕНЕНИЯ
2401 - 2612

Проект на доклад
Томас Тобé
(PE698.950v01-00)

Управление на убежището и миграцията и за изменение на Директива 2003/109/ЕО на Съвета и на предложения Регламент (ЕС) XXX/XXX [фонд „Убежище и миграция“]

Предложение за регламент
(COM(2020)0610 – C9-0309/2020 – 2020/0279(COD))

Изменение 2401
Лаура Ферара, Сабрина Пинедоли

Предложение за регламент
Член 55

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[...]	***заличава се***

Or. it

Изменение 2402
София ин 't Велд, Михал Шимечка, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 55

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[...]	***заличава се***

Or. en

Изменение 2403
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 55

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[...]	***заличава се***

Or. en

Изменение 2404
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент

Член 55

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[...]	***заличава се***

Or. en

Изменение 2405
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 55

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[...]	***заличава се***

Or. en

Изменение 2406
Абир Ал-Сахлани, Фабиен Келер, Яна Том, Хилде Вотманс, Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Член 55 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държава членка може да се ангажира да помогне на държава членка да върне незаконно пребиваващи граждани на трети държави чрез спонсориране на връщането, при което, като действа в тясно сътрудничество с ползващата се държава членка, предприема мерки за осъществяване на връщането на тези граждани на трети държави от територията на ползващата се държава членка.	1. Държава членка може да се ангажира да помогне на държава членка да върне незаконно пребиваващи граждани на трети държави чрез спонсориране на връщането, при което, като действа в тясно сътрудничество с ползващата се държава членка, предприема мерки за осъществяване на връщането на тези граждани на трети държави от територията на ползващата се държава членка. ***Процесът на връщане се провежда по такъв начин, че при него да се зачита човешкото достойнство на незаконно пребиваващия гражданин на трета***

държава.

Or. en

Изменение 2407
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Член 55 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държава членка може да се ангажира да ***помогне на държава членка да*** върне незаконно пребиваващи граждани на трети държави чрез спонсориране на връщането, при което, като действа в тясно сътрудничество с ползващата се държава членка, предприема мерки за осъществяване на връщането ***на тези граждани на трети държави от територията на ползващата се държава членка***.	1. Държава членка може да се ангажира да върне незаконно пребиваващи граждани на трети държави чрез спонсориране на връщането, при което, като действа в тясно сътрудничество с ползващата се държава членка, предприема ***необходимите*** мерки за осъществяване на връщането.

Or. en

Изменение 2408
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 55 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато държава членка се ангажира да предостави спонсориране на връщането и незаконно пребиваващите граждани на трети държави, които са обект на решение за връщане, издадено от ползващата се държава членка, не се върнат или не бъдат изведени в срок от 8 месеца, държавата членка, предоставяща спонсориране на връщането,	***заличава се***

прехвърля въпросните лица на своята територия в съответствие с процедурата, предвидена в членове 57 и 58. Този срок започва да тече от приемането на акта за изпълнение по член 53, параграф 1, или, когато е приложимо, по член 49, параграф 2.

Or. en

Изменение 2409
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Член 55 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато държава членка се ангажира да предостави спонсориране на връщането и незаконно пребиваващите граждани на трети държави, които са обект на решение за връщане, издадено от ползващата се държава членка, не се върнат или не бъдат изведени в срок от 8 месеца, държавата членка, предоставяща спонсориране на връщането, прехвърля въпросните лица на своята територия в съответствие с процедурата, предвидена в членове 57 и 58. Този срок започва да тече от приемането на акта за изпълнение по член 53, параграф 1, или, когато е приложимо, по член 49, параграф 2.	***заличава се***

Or. en

Изменение 2410
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Член 55 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. ***Когато държава членка се ангажира да предостави спонсориране на връщането и незаконно пребиваващите граждани на трети държави, които са обект на решение за връщане, издадено от ползващата се държава членка, не се върнат или не бъдат изведени в срок от 8 месеца,*** държавата членка, предоставяща спонсориране на връщането, прехвърля въпросните лица на своята територия ***в съответствие с процедурата, предвидена в членове 57 и 58. Този срок започва да тече от приемането на акта за изпълнение по член 53, параграф 1, или, когато е приложимо, по член 49, параграф 2.***	2. Държавата членка, предоставяща спонсориране на връщането, прехвърля въпросните лица на своята територия.

Or. en

Изменение 2411
Томас Тобé, Лена Дюпон, Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 55 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато държава членка се ангажира да предостави спонсориране на връщането и незаконно пребиваващите граждани на трети държави, които са обект на решение за връщане, издадено от ползващата се държава членка, не се върнат или не бъдат изведени в срок от 8 месеца, държавата членка, предоставяща спонсориране на връщането, прехвърля въпросните лица на своята територия в съответствие с процедурата, предвидена в членове 57 и 58. Този срок започва да тече от приемането на акта за изпълнение по член 53, параграф 1***, или, когато е приложимо, по член 49, параграф 2***.	2. Когато държава членка се ангажира да предостави спонсориране на връщането ***на територията на ползващата се държава членка*** и незаконно пребиваващите граждани на трети държави, които са обект на решение за връщане, издадено от ползващата се държава членка, не се върнат или не бъдат изведени в срок от 8 месеца, държавата членка, предоставяща спонсориране на връщането, прехвърля въпросните лица на своята територия в съответствие с процедурата, предвидена в членове 57 и 58. Този срок започва да тече от приемането на акта за изпълнение по член 53, параграф 1.

Срокът от 8 месеца, посочен в алинея 1, се преустановява, ако незабавно пребиваващият гражданин на трета държава се е укрил.

Or. en

Изменение 2412
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Член 55 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Когато държава членка се ангажира да предостави спонсориране на връщането във връзка с граждани на трети държави, които все още не са обект на решение за връщане в ползващата се държава членка, срокът по параграф 2 започва да тече от една от следните дати:	***заличава се***
а) датата, на която ползващата се държава членка издаде решение за връщане; или	
б) когато решение за връщане е издадено като част от решение, с което се отхвърля молба за международна закрила, или когато решение за връщане е издадено в отделен акт едновременно и заедно с решението, с което се отхвърля молба за международна закрила, в съответствие с член 35а от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне на убежище] – датата, на която кандидатът или гражданинът на трета държава вече няма право да остане и не му е разрешено да остане.	

Or. en

Изменение 2413
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 55 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Когато държава членка се ангажира да предостави спонсориране на връщането във връзка с граждани на трети държави, които все още не са обект на решение за връщане в ползващата се държава членка, срокът по параграф 2 започва да тече от една от следните дати:	***заличава се***
а) датата, на която ползващата се държава членка издаде решение за връщане; или	
б) когато решение за връщане е издадено като част от решение, с което се отхвърля молба за международна закрила, или когато решение за връщане е издадено в отделен акт едновременно и заедно с решението, с което се отхвърля молба за международна закрила, в съответствие с член 35а от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне на убежище] – датата, на която кандидатът или гражданинът на трета държава вече няма право да остане и не му е разрешено да остане.	

Or. en

Изменение 2414
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Член 55 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията *Изменение*

3. Когато държава членка се ангажира да предостави спонсориране на връщането във връзка с граждани на трети държави, които все още не са обект на решение за връщане в ползващата се държава членка, срокът по параграф 2 започва да тече от една от следните дати:	***заличава се***
а) датата, на която ползващата се държава членка издаде решение за връщане; или	
б) когато решение за връщане е издадено като част от решение, с което се отхвърля молба за международна закрила, или когато решение за връщане е издадено в отделен акт едновременно и заедно с решението, с което се отхвърля молба за международна закрила, в съответствие с член 35а от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне на убежище] – датата, на която кандидатът или гражданинът на трета държава вече няма право да остане и не му е разрешено да остане.	

Or. en

Изменение 2415
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Член 55 – параграф 4 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Мерките по параграф 1 включват ***една или повече от*** следните дейности, извършвани от спонсориращата държава членка:	4. Мерките по параграф 1 включват следните дейности, извършвани от спонсориращата държава членка:

Or. en

Изменение 2416
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Член 55 – параграф 4 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) предоставяне на консултации относно връщането и реинтеграцията, предназначени за незаконно пребиваващи граждани на трети държави;	***заличава се***

Or. en

Изменение 2417
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 55 – параграф 4 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) предоставяне на консултации относно връщането и реинтеграцията, предназначени за незаконно пребиваващи граждани на трети държави;	***заличава се***

Or. en

Изменение 2418
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 55 – параграф 4 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) предоставяне на консултации относно връщането и реинтеграцията, предназначени за ***незаконно***	а) предоставяне на консултации относно връщането и реинтеграцията, предназначени за граждани на трети

пребиваващи граждани на трети държави;

държави;

Or. en

Изменение 2419
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 55 – параграф 4 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) използване на националната програма и ресурси за предоставяне на логистична, финансова и друга материална помощ или помощ в натура, включително реинтегриране, на ***незаконно пребиваващи*** граждани на трети държави, които желаят да заминат доброволно;	б) използване на националната програма и ресурси за предоставяне на логистична, финансова и друга материална помощ или помощ в натура, включително реинтегриране, на граждани на трети държави, които желаят да заминат доброволно;

Or. en

Изменение 2420
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Член 55 – параграф 4 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) организиране ***от името на ползващата се държава членка*** на практическите договорености за извършване на връщането, като например чартърни или редовни полети или други средства за транспорт до третата държава на връщане.	д) организиране на практическите договорености за извършване на връщането, като например чартърни или редовни полети или други средства за транспорт до третата държава на връщане.

Or. en

Изменение 2421

Анализа Тардино

Предложение за регламент
Член 55 – параграф 4 – буква да (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	да) всякакви други дейности, поискани от ползващата се държава членка за улесняване на връщането на незаконно пребиваващи граждани на трети държави.

Or. en

Изменение 2422
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 55 – параграф 4 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Тези мерки не засягат задълженията и отговорностите на ползващата се държава членка, предвидени в Директива 2008/115/ЕО.	***заличава се***

Or. en

Изменение 2423
Томас Тобé, Лена Дюпон, Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 55 – параграф 4 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Тези мерки не засягат задълженията и отговорностите на ползващата се държава членка, предвидени в Директива 2008/115/ЕО.	Тези мерки не засягат задълженията и отговорностите на ползващата се държава членка, предвидени в Директива 2008/115/ЕО***, включително да се избягва рискът от укриване***.

Or. en

Изменение 2424
Мария Уолш, Дирдре Клун, Шон Кели, Франсис Фицджералд, Колм Марки

Предложение за регламент
Член 55 – параграф 4 – алинея 1а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Настоящият член не накърнява правата на лицата без гражданство и достъпа им до съответните процедури съгласно националното право с цел определяне на липсата им на гражданство и осигуряване на адекватна закрила.

Or. en

Изменение 2425
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани

Предложение за регламент
Член 55а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 55а
	Мерки за изграждане на капацитет
	1. Държава членка може да поеме ангажимента да подпомага друга държава членка в осигуряването на мерки за изграждане на капацитет в областта на убежището, приемането и връщането, оперативна подкрепа, както и мерки, насочени към реагиране на миграционните тенденции, засягащи ползващата се държава членка, чрез сътрудничество с трети държави.
	Такива мерки имат за цел да се удовлетворяват специфичните потребности, определени в доклада относно миграционния натиск

съгласно член 51 и се изготвят и прилагат пропорционално на приноса, който държавата членка би дала чрез мерките по член 45, параграф 1, буква а), б), в) и га) в резултат на прилагането на коефициента на разпределение, посочен в член 54.

2. Посредством делегиран акт Комисията определя средствата за оценка на мерките за изграждане на капацитет, предложени от допринасящата държава членка, в съответствие с първия параграф от настоящия член.

3. С подкрепата на органите, службите и агенциите на Съюза Комисията на редовни интервали оценява прилагането на мерките за изграждане на капацитет в ползващата се държава членка.

Or. en

Изменение 2426
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 56

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 56	***заличава се***
Друг солидарен принос	
1. Когато държава членка поиска солидарна помощ от други държави членки, за да ѝ се помогне да се справи с миграционната ситуация на нейната територия с цел да се предотврати миграционен натиск, тя уведомява Комисията за това искане.	
2. Всяка държава членка може, по всяко време, в отговор на искане за солидарна помощ от държава членка или по своя инициатива, включително	

със съгласието на друга държава членка, да даде принос чрез мерките по член 45 в полза на съответната държава членка и с нейното съгласие. Приносът по член 45, буква г) е в съответствие с целите на Регламент (ЕС) XXX/XXX [фонд „Убежище и миграция“].

3. Държавите членки, които са дали солидарен принос или планират да дадат солидарен принос в отговор на искане за солидарна помощ от държава членка или по своя инициатива, уведомяват Комисията за това, като попълнят формуляра за план за солидарна помощ в приложение IV. Планът за солидарна реакция включва, когато е целесъобразно, информация, която може да бъде проверена, включително относно обхвата и естеството на мерките и тяхното изпълнение.

Or. en

Обосновка

Преместен в член 45, параграф 2.

Изменение 2427
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 56

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 56	***заличава се***
Друг солидарен принос	
1. Когато държава членка поиска солидарна помощ от други държави членки, за да ѝ се помогне да се справи с миграционната ситуация на нейната територия с цел да се предотврати миграционен натиск, тя	

уведомява Комисията за това искане.

2. Всяка държава членка може, по всяко време, в отговор на искане за солидарна помощ от държава членка или по своя инициатива, включително със съгласието на друга държава членка, да даде принос чрез мерките по член 45 в полза на съответната държава членка и с нейното съгласие. Приносът по член 45, буква г) е в съответствие с целите на Регламент (ЕС) XXX/XXX [фонд „Убежище и миграция“].

3. Държавите членки, които са дали солидарен принос или планират да дадат солидарен принос в отговор на искане за солидарна помощ от държава членка или по своя инициатива, уведомяват Комисията за това, като попълнят формуляра за план за солидарна помощ в приложение IV. Планът за солидарна реакция включва, когато е целесъобразно, информация, която може да бъде проверена, включително относно обхвата и естеството на мерките и тяхното изпълнение.

Or. en

Изменение 2428
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Член 56

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 56	***заличава се***
Друг солидарен принос	
1. Когато държава членка поиска солидарна помощ от други държави членки, за да ѝ се помогне да се справи с миграционната ситуация на нейната територия с цел да се	

предотврати миграционен натиск, тя уведомява Комисията за това искане.

2. Всяка държава членка може, по всяко време, в отговор на искане за солидарна помощ от държава членка или по своя инициатива, включително със съгласието на друга държава членка, да даде принос чрез мерките по член 45 в полза на съответната държава членка и с нейното съгласие. Приносът по член 45, буква г) е в съответствие с целите на Регламент (ЕС) XXX/XXX [фонд „Убежище и миграция“].

3. Държавите членки, които са дали солидарен принос или планират да дадат солидарен принос в отговор на искане за солидарна помощ от държава членка или по своя инициатива, уведомяват Комисията за това, като попълнят формуляра за план за солидарна помощ в приложение IV. Планът за солидарна реакция включва, когато е целесъобразно, информация, която може да бъде проверена, включително относно обхвата и естеството на мерките и тяхното изпълнение.

Or. en

Изменение 2429
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 56

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 56	***заличава се***
Друг солидарен принос	
1. Когато държава членка поиска солидарна помощ от други държави членки, за да ѝ се помогне да се справи с миграционната ситуация на	

нейната територия с цел да се предотврати миграционен натиск, тя уведомява Комисията за това искане.

2. Всяка държава членка може, по всяко време, в отговор на искане за солидарна помощ от държава членка или по своя инициатива, включително със съгласието на друга държава членка, да даде принос чрез мерките по член 45 в полза на съответната държава членка и с нейното съгласие. Приносът по член 45, буква г) е в съответствие с целите на Регламент (ЕС) XXX/XXX [фонд „Убежище и миграция“].

3. Държавите членки, които са дали солидарен принос или планират да дадат солидарен принос в отговор на искане за солидарна помощ от държава членка или по своя инициатива, уведомяват Комисията за това, като попълнят формуляра за план за солидарна помощ в приложение IV. Планът за солидарна реакция включва, когато е целесъобразно, информация, която може да бъде проверена, включително относно обхвата и естеството на мерките и тяхното изпълнение.

Or. en

Изменение 2430
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Биргит Зипел, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 56 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
56 ***Друг солидарен принос***	56 ***Доброволно преместване на лицата, на които е предоставена международна закрила***

Or. en

Изменение 2431
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 56 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Друг ***солидарен*** принос	Друг ***доброволен*** принос

Or. en

Изменение 2432
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Биргит Зипел, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 56 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Когато държава членка поиска солидарна помощ от други държави членки, за да ѝ се помогне да се справи с миграционната ситуация на нейната територия с цел да се предотврати миграционен натиск, тя уведомява Комисията за това искане.	***заличава се***

Or. en

Изменение 2433
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 56 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Когато държава членка поиска ***солидарна*** помощ от други държави	1. Когато държава членка поиска помощ от други държави членки, за да ѝ

членки, за да ѝ се помогне да ***се справи с миграционната ситуация на нейната територия с цел да се предотврати миграционен*** натиск, тя уведомява Комисията за това искане.

се помогне да ***смекчи миграционния*** натиск, тя уведомява ***Съвета и*** Комисията за това искане.

Or. en

Изменение 2434
Надин Морано

Предложение за регламент
Член 56 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. Държава членка може да откаже да участва в мерки за преместване. В този случай тя прилага други мерки за солидарност.

Or. fr

Изменение 2435
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 56 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Всяка държава членка може, по всяко време, в отговор на искане за ***солидарна*** помощ от държава членка или по своя инициатива, включително със съгласието на друга държава членка, да даде принос чрез мерките по член 45 в полза на съответната държава членка и с нейното съгласие. Приносът по член 45, буква г) ***е в съответствие с целите на Регламент (ЕС) XXX/XXX [фонд „Убежище и миграция“]***.	2. Всяка държава членка може, по всяко време, в отговор на искане за ***доброволна*** помощ от държава членка или по своя инициатива, включително със съгласието на друга държава членка ***и, ако е приложимо, трета партньорска държава, в която се намират приемни центрове***, да даде принос чрез мерките по член 45 в полза на съответната държава членка и с нейното съгласие. Приносът по член 45, буква г) ***има за цел намаляване на миграционния натиск и незаконното влизане на територията на***

държавата членка.

Or. en

Изменение 2436
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Биргит Зипел, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 56 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Всяка държава членка може, по всяко време, в ***отговор на искане за солидарна помощ от държава членка или по своя инициатива, включително със съгласието на друга държава членка***, да ***даде принос чрез мерките по член 45 в полза*** на ***съответната държава членка и с нейното съгласие***. ***Приносът по член 45, буква г) е в съответствие с целите на Регламент (ЕС) XXX/XXX [фонд „Убежище и миграция“]***.	2. Всяка държава членка може, по всяко време, в ***ситуации, в които няма миграционен натиск и в които не е приложим установеният в членове 51 – 53 механизъм***, да ***реши да премести лицата,*** на ***които е предоставена международна закрила***. ***В такъв случай тя незабавно информира Комисията***.

Or. en

Изменение 2437
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Член 56 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Всяка държава членка може, по всяко време, в отговор на искане за солидарна помощ от държава членка или по своя инициатива, включително със съгласието на друга държава членка, да даде принос чрез мерките по член 45 в полза на съответната държава членка и с нейното съгласие. ***Приносът по***	2. Всяка държава членка може, по всяко време, в отговор на искане за солидарна помощ от държава членка или по своя инициатива, включително със съгласието на друга държава членка, да даде принос чрез мерките по член 45 в полза на съответната държава членка и с нейното съгласие.

член 45, буква г) е в съответствие с целите на Регламент (ЕС) XXX/XXX [фонд „Убежище и миграция“].

Or. en

Изменение 2438
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Биргит Зипел, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 56 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Държавите членки, които са дали солидарен принос или планират да дадат солидарен принос в отговор на искане за солидарна помощ от държава членка или по своя инициатива, уведомяват Комисията за това, като попълнят формуляра за план за солидарна помощ в приложение IV. Планът за солидарна реакция включва, когато е целесъобразно, информация, която може да бъде проверена, включително относно обхвата и естеството на мерките и тяхното изпълнение.	***заличава се***

Or. en

Изменение 2439
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 56 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Държавите членки, които са дали солидарен принос или планират да	3. Държавите членки, които са дали солидарен принос или планират да

дадат ***солидарен*** принос в отговор на искане за солидарна помощ от държава членка или по своя инициатива, уведомяват Комисията за това***, като попълнят формуляра за план за солидарна помощ в приложение IV. Планът за солидарна реакция включва, когато е целесъобразно, информация, която може да бъде проверена, включително относно обхвата и естеството на мерките и тяхното изпълнение.***	дадат принос в отговор на искане за солидарна помощ от държава членка или по своя инициатива, уведомяват Комисията за това.
	Or. en

Изменение 2440
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 56 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Държавите членки, които са дали солидарен принос или планират да дадат ***солидарен*** принос в отговор на искане за ***солидарна*** помощ от държава членка или по своя инициатива, уведомяват Комисията за това, като попълнят формуляра за план за ***солидарна помощ*** в приложение IV. Планът за ***солидарна реакция*** включва, когато е целесъобразно, информация, която може да бъде проверена, включително относно обхвата и естеството на мерките и тяхното изпълнение.	3. Държавите членки, които са дали солидарен принос или планират да дадат ***доброволен*** принос в отговор на искане за ***доброволна*** помощ от държава членка или по своя инициатива, уведомяват ***Съвета и*** Комисията за това, като попълнят формуляра за план за ***доброволен принос*** в приложение IV. Планът за ***доброволен принос*** включва, когато е целесъобразно, информация, която може да бъде проверена, включително относно обхвата и естеството на мерките и тяхното изпълнение.
	Or. en

Изменение 2441
Лукас Мандл

Предложение за регламент
Член 56а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 56а
	Спонсорства за закрила
	1. Държава членка може да осигурява спонсорства за закрила, като подкрепя лица, които са граждани на трета държава и/или които нямат гражданство в трета държава, и които вероятно имат нужда от закрила по препоръка на Върховния комисар за бежанците на ООН (ВКБООН) или, ако е приложимо, Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището.
	2. Всички мерки на спонсориращата държава членка за постигане на цялостните цели на настоящия член представляват солидарен принос съгласно член 45, параграф 1, буква д).
	3. Комисията извършва оценка на нуждите във връзка със спонсорствата за закрила в доклада относно миграционния натиск според член 51, чрез която тя определя критериите за гражданите на трети държави и/или лицата без гражданство или групите от такива лица, които отговарят на условията на спонсорствата за закрила, включително националностите и третите държави, в които може да съществуват спонсорства за закрила.
	4. При определяне на критериите за допустимост Комисията взема предвид:
	а) третите държави, от които е най-вероятно да започне по-нататъшното движение в рамките на държавата членка, подложена на натиск,
	б) и националностите на първите десет по брой лица, подаващи молба за международна закрила за първи път, в държавата членка, подложена

на миграционен натиск.

5. Спонсорствата за закрила включват мерки в сферата на основните грижи, жилищното настаняване, медицинската помощ, финансовото участие или всякакви други мерки, които допринасят за устойчиви решения за лицата в нужда.

Or. en

Изменение 2442
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 56а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 56а
	Подкрепа от органите, службите и агенциите на Съюза
	1. Органите, службите и агенциите на Съюза, които извършват дейност в сферата на управлението на убежището и миграцията, предоставят в рамките на съответните си мандати силна подкрепа за държавите членки и Комисията с цел да гарантират правилното прилагане и функциониране на настоящия регламент.
	За целите на първа алинея посочените в нея органи, служби и агенции на Съюза могат да предоставят на националните органи анализи, експертен опит и оперативна подкрепа.
	2. При искане от държава членка орган, служба или агенция на Съюза може да ѝ предостави подкрепа. Комисията или орган, служба или

	агенция на Съюза могат по собствена инициатива да предложат да предоставят подкрепа на конкретна държава членка. Когато Комисията или орган, служба или агенция на Съюза предложат подкрепа на държава членка, въпросната държава членка надлежно взема предвид предложението. Съответната държава членка може да приеме, измени или отхвърли това предложение. Държавата членка предоставя своевременно на Комисията обосновано решение относно приемането, изменението или отхвърлянето на въпросното предложение.

Or. en

Изменение 2443
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Член 57

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[...]	***заличава се***

Or. en

Изменение 2444
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 57 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Процедура преди преместването	Процедура преди преместването ***в приемен център на трета партньорска държава***

Or. en

Изменение 2445
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Процедурата, описана в настоящия член, се прилага по отношение на*:*	1. Процедурата, описана в настоящия член, се прилага по отношение на ***лицата, посочени в член 45, параграф 1, буква в). Преместването съгласно този член винаги следва да се извършва доброволно от преместващата държава членка и може да е приложимо само за лицата, на които вече е предоставена международна закрила. В случай на риск за сигурността на който и да е етап от процеса на преместване държавата членка на преместване може по всяко време да откаже да премести това лице.***

Or. en

Изменение 2446
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) лицата по член 45, параграф 1, букви а) и в) и по член 45, параграф 2, буква а);	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Като се има предвид новата процедура, предвидена в измененията на членове 14 и 45, тази процедура се прилага само за лицата, на които е предоставена международна закрила съгласно член 51, параграф 3.

Изменение 2447
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) лицата по член 45, параграф 1, букви а) и в***) и по член 45, параграф 2, буква а***);	а) лицата по член 45, параграф 1, букви а)***, аа)*** и в);

Or. en

Изменение 2448
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) лицата по член 45, параграф 1, буква б), когато срокът по член 55, параграф 2 е изтекъл, и по член 45, параграф 2, буква б).	***заличава се***

Or. en

Изменение 2449
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

б) лицата по член 45, параграф 1, буква б), когато срокът по член 55, параграф 2 е изтекъл, и по член 45, параграф 2, буква б).	***заличава се***

Or. en

Изменение 2450
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) лицата по член ***45***, параграф ***1***, буква б), ***когато срокът по член 55, параграф 2 е изтекъл, и по член 45, параграф 2***, буква б)***.***	б) лицата по член ***51***, параграф ***3***, буква б), ***алинея ii)***, буква б)***;***

Or. en

Изменение 2451
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Преди да приложи процедурата, описана в настоящия член, ползващата се държава членка се уверява, че не съществуват основателни причини да се счита, че засегнатото лице представлява заплаха за националната сигурност или обществения ред на тази държава членка. При наличие на основателни причини да се счита, че лицето представлява заплаха за националната сигурност или	***заличава се***

обществения ред, ползващата се държава членка не прилага процедурата, описана в настоящия член, и когато е приложимо, изважда лицето от списъка по член 49, параграф 2.

Or. en

Изменение 2452
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Преди да приложи процедурата, описана в настоящия член, ползващата се държава членка се уверява, че не съществуват основателни причини да се счита, че засегнатото лице представлява заплаха за националната сигурност или обществения ред на тази държава членка. При наличие на основателни причини да се счита, че лицето представлява заплаха за националната сигурност или обществения ред, ползващата се държава членка не прилага процедурата, описана в настоящия член, и когато е приложимо, изважда лицето от списъка по член 49, параграф 2.	***заличава се***

Or. en

Изменение 2453
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Преди да приложи процедурата, описана в настоящия член, ползващата се държава членка се уверява, че не съществуват основателни причини да се счита, че засегнатото лице представлява заплаха за националната сигурност или обществения ред на тази държава членка. При наличие на основателни причини да се счита, че лицето представлява заплаха за националната сигурност или обществения ред, ползващата се държава членка не прилага процедурата, ***описана*** в настоящия член***, и когато е приложимо, изважда лицето от списъка по член 49, параграф 2***.	2. Преди да приложи процедурата, описана в настоящия член, ползващата се държава членка се уверява, че не съществуват основателни причини да се счита, че засегнатото лице представлява заплаха за националната сигурност или обществения ред на тази държава членка. При наличие на основателни причини да се счита, че лицето представлява заплаха за националната сигурност или обществения ред, ползващата се държава членка не прилага процедурата, ***установена*** в настоящия член.

Or. en

Изменение 2454
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Преди да приложи процедурата, описана в настоящия член, ползващата се държава членка се уверява, че не съществуват основателни причини да се счита, че засегнатото лице представлява заплаха за националната сигурност или обществения ред на ***тази*** държава ***членка***. При наличие на основателни причини да се счита, че лицето представлява заплаха за националната сигурност или обществения ред, ***ползващата се държава членка не прилага процедурата, описана в настоящия член***, ***и когато е приложимо, изважда лицето от списъка по член 49, параграф 2***.	2. Преди да приложи процедурата, описана в настоящия член, ползващата се държава членка се уверява, че не съществуват основателни причини да се счита, че засегнатото лице представлява заплаха за националната сигурност или обществения ред на ***третата партньорска*** държава***, която осигурява приемни центрове***. При наличие на основателни причини да се счита, че лицето представлява заплаха за националната сигурност или обществения ред, ***държавата членка, която планира да извърши преместването в приемния център на трета партньорска държава***, ***вместо това полага усилия да върне кандидата в неговата държава на***

произход.

Or. en

Изменение 2455
Лена Дюпон

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Преди да приложи процедурата, описана в настоящия член, ползващата се държава членка се уверява, че не съществуват основателни причини да се счита, че засегнатото лице представлява заплаха за националната сигурност или обществения ред на тази държава членка. При наличие на основателни причини да се счита, че лицето представлява заплаха за националната сигурност или обществения ред, ползващата се държава членка не прилага процедурата, описана в настоящия член, и когато е приложимо, изважда лицето от списъка по член 49, параграф 2.	2. Преди да приложи процедурата, описана в настоящия член, ползващата се ***и допринасящата*** държава членка се уверява, че не съществуват основателни причини да се счита, че засегнатото лице представлява заплаха за националната сигурност или обществения ред на тази държава членка. При наличие на основателни причини да се счита, че лицето представлява заплаха за националната сигурност или обществения ред, ползващата се държава членка не прилага процедурата, описана в настоящия член, и когато е приложимо, изважда лицето от списъка по член 49, параграф 2.

Or. en

Изменение 2456
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Преди да приложи процедурата, описана в настоящия член, ползващата се държава членка се уверява, че не	2. Преди да приложи процедурата, описана в настоящия член, ползващата се ***от механизма*** държава членка се

съществуват основателни причини да се счита, че засегнатото лице представлява заплаха за националната сигурност ***или обществения ред*** на тази държава членка. При наличие на основателни причини да се счита, че лицето представлява заплаха за националната сигурност ***или обществения ред***, ползващата се държава членка ***не прилага процедурата***, ***описана в настоящия член, и*** когато е приложимо, ***изважда*** лицето от ***списъка по член 49, параграф 2***.	уверява, че не ***са налице*** основателни причини да се счита, че засегнатото лице представлява ***индивидуална и специфична*** заплаха за националната сигурност на тази държава членка ***според процедурата, изложена в член 14, параграф 3***. При наличие на основателни причини да се счита, че лицето представлява заплаха за националната сигурност, ползващата се държава членка, когато е приложимо, ***изключва*** лицето от ***преместване***.

Or. en

Изменение 2457
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Когато следва да бъде приложено преместване, ползващата се държава членка определя лицата, които могат да бъдат преместени. Когато засегнатото лице е кандидат за международна закрила или лице, на което е предоставена международна закрила, тази държава членка взема предвид, когато е приложимо, наличието на значими връзки между засегнатото лице и държавата членка на преместване. Когато идентифицираното за преместване лице е лице, на което е предоставена международна закрила, засегнатото лице се премества едва след като то даде съгласието си да бъде преместено в писмена форма.	***заличава се***
Когато трябва да бъде приложено	

преместване съгласно член 49, ползващата се държава членка използва списъка, изготвен от Агенцията в областта на убежището и Европейската агенция за гранична и брегова охрана, посочен в член 49, параграф 2.

Първата алинея не се прилага по отношение на кандидати, за които ползващата се държава членка може да бъде определена като компетентната държава членка съгласно критериите, посочени в членове 15 – 20 и член 24, с изключение на член 15, параграф 5. Тези кандидати не отговарят на условията за преместване.

Or. en

Изменение 2458
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 3 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. ***Когато следва да бъде приложено преместване, ползващата се държава членка определя лицата, които могат да бъдат преместени.*** Когато ***засегнатото лице*** е кандидат за международна закрила или лице, на което е предоставена международна закрила, тази държава членка взема предвид, когато е приложимо, наличието на значими връзки между засегнатото лице и държавата членка на преместване. Когато идентифицираното за преместване лице е лице, на което е предоставена международна закрила, засегнатото лице се премества едва след като то даде съгласието си да бъде преместено в писмена форма.	3. Когато ***лицето***, ***което трябва да бъде преместено***, е кандидат за международна закрила или лице, на което е предоставена международна закрила, тази държава членка взема предвид, когато е приложимо, наличието на значими връзки между засегнатото лице и държавата членка на преместване***. Кандидатът получава изчерпателна информация и се консултира в рамките на процедурата за определяне на значими връзки и има правото да оспори решение. Когато съществуват значими връзки съгласно определението в настоящия регламент в повече от една държава***

членка, кандидатът може да реши в коя държава членка да бъде прехвърлен. Когато идентифицираното за преместване лице е лице, на което е предоставена международна закрила, засегнатото лице се премества едва след като то даде съгласието си да бъде преместено в писмена форма.

Or. en

Изменение 2459
Чарли Веймерс, Лаура Хеухтасари, Петер Кофод

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 3 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Когато следва да бъде приложено преместване, ползващата се държава членка определя лицата, които могат да бъдат преместени. Когато засегнатото лице е кандидат за международна закрила или лице, на което е предоставена международна закрила, ***тази*** държава ***членка взема предвид, когато е приложимо***, наличието на значими връзки между засегнатото лице и държавата членка на преместване. ***Когато идентифицираното за преместване лице е лице***, на което е предоставена международна закрила, ***засегнатото лице се премества едва след като то даде съгласието си*** да ***бъде преместено в писмена форма***.	3. Когато следва да бъде приложено преместване ***в приемни центрове на трета партньорска държава***, ползващата се държава членка определя лицата, които могат да бъдат преместени ***в приемни центрове на трета партньорска държава***. Когато засегнатото лице е кандидат за международна закрила или лице, на което е предоставена международна закрила, ***приемащата трета партньорска*** държава***, чрез споразумение с една или повече държава(и) членка(и) на преместване***, ***взема предвид*** наличието на значими връзки между засегнатото лице и държавата членка на преместване ***и културата, езика и религията и партньорската държава, която предоставя капацитета за приемен център***. ***За целите на настоящия регламент единствено държавите членки имат компетентността да определят дали се изисква съгласието на лицето***, на което е предоставена международна закрила, ***да бъде преместено в приемен център на трета държава, както и*** да ***приемат***

законодателни актове за тази цел, ако е необходимо.

Or. en

Изменение 2460
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 3 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Когато следва да бъде приложено преместване, ползващата се държава членка определя лицата, които могат да бъдат преместени. ***Когато засегнатото лице*** е ***кандидат за международна закрила или лице, на което е предоставена международна закрила, тази държава членка взема предвид, когато е приложимо, наличието*** на значими връзки ***между засегнатото лице*** и ***държавата членка*** на ***преместване***. Когато ***идентифицираното за преместване лице е лице***, на ***което е предоставена международна закрила***, засегнатото лице се премества едва след като то ***даде съгласието си*** да бъде преместено в писмена форма.	3. Когато следва да бъде приложено преместване, ползващата се държава членка определя лицата, които могат да бъдат преместени. ***Държавата членка взема предвид, когато*** е ***приложимо, съществуването на значими връзки между засегнатото лице и държавата членка на преместване. Кандидатът се уведомява и консултира в процеса на определяне на значими връзки, има възможността да предоставя свързана информация и документация и има правото да възразява на такава категоризация.*** Когато ***съществуват значими връзки в повече от една държава членка***, ***превес взема изборът*** на ***кандидата. Когато не могат да се установят значими връзки, се прилага процедурата по член 23б.*** Засегнатото лице се премества едва след като то ***се е съгласило*** да бъде преместено в писмена форма.

Or. en

Изменение 2461
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент

Член 57 – параграф 3 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Когато следва да бъде приложено преместване, ползващата се държава членка определя лицата, които могат да бъдат преместени. Когато засегнатото лице е кандидат за международна закрила или лице, на което е предоставена международна закрила, тази държава членка взема предвид, когато е приложимо, наличието на значими връзки между засегнатото лице и държавата членка на преместване. ***Когато идентифицираното за преместване лице е лице, на което е предоставена международна закрила, засегнатото лице се премества едва след като то даде съгласието си да бъде преместено в писмена форма.***	3. Когато следва да бъде приложено преместване, ползващата се държава членка определя лицата, които могат да бъдат преместени. Когато засегнатото лице е кандидат за международна закрила или лице, на което е предоставена международна закрила, тази държава членка взема предвид, когато е приложимо, наличието на значими връзки между засегнатото лице и държавата членка на преместване.

Or. en

Изменение 2462
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 3 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Когато следва да бъде приложено преместване, ползващата се държава членка определя лицата, които могат да бъдат преместени. Когато засегнатото лице е кандидат за международна закрила или лице, на което е предоставена международна закрила, тази държава членка взема предвид, когато е приложимо, наличието на значими връзки между засегнатото лице и държавата членка на преместване***.*** ***Когато идентифицираното за преместване лице е лице****, на което е предоставена международна закрила,*	3. Когато следва да бъде приложено преместване, ползващата се държава членка определя лицата, които могат да бъдат преместени. Когато засегнатото лице е кандидат за международна закрила или лице, на което е предоставена международна закрила, тази държава членка взема предвид, когато е приложимо, наличието на значими връзки между засегнатото лице и държавата членка на преместване, като ***например критериите, посочени*** в ***глава II, част III***.

засегнатото лице се премества едва след като ***то даде съгласието си да бъде преместено*** в ***писмена форма***.

Когато идентифицираното за преместване лице е лице, на което е предоставена международна закрила, засегнатото лице се премества едва след като то даде съгласието си да бъде преместено в писмена форма.

Or. en

Изменение 2463
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 3 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. ***Когато следва*** да ***бъде приложено преместване, ползващата*** се ***държава членка определя лицата, които могат да бъдат преместени. Когато засегнатото лице е кандидат за международна закрила или лице, на което е предоставена международна закрила, тази държава членка взема предвид, когато е приложимо, наличието на значими връзки между засегнатото лице и държавата членка на преместване. Когато идентифицираното за преместване*** лице ***е лице, на което е предоставена международна закрила***, ***засегнатото лице се премества едва след*** като то ***даде съгласието си да бъде преместено*** в писмена форма***.***	3. ***Преместването може да се прилага само ако на засегнатото лице вече е предоставена международна закрила. Когато следва да бъде приложено преместване***, ***ползващата се държава членка определя лицата, които могат да бъдат преместени***. ***Засегнатото*** лице ***се премества едва след като допринасящата държава членка***, като ***и*** то ***се е съгласило с преместването*** в писмена форма

Or. en

Изменение 2464
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 3 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато трябва да бъде приложено преместване съгласно член 49, ползващата се държава членка използва списъка, изготвен от Агенцията в областта на убежището и Европейската агенция за гранична и брегова охрана, посочен в член 49, параграф 2.	***заличава се***

Or. en

Изменение 2465
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 3 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато трябва да бъде приложено преместване съгласно член 49, ползващата се държава членка използва списъка, изготвен от Агенцията в областта на убежището и Европейската агенция за гранична и брегова охрана, посочен в член 49, параграф 2.	***заличава се***

Or. en

Изменение 2466
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 3 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато трябва да бъде приложено преместване ***съгласно член 49, ползващата се държава членка използва списъка, изготвен*** от ***Агенцията в областта на убежището и Европейската агенция за гранична и брегова охрана***, ***посочен*** в член ***49***, ***параграф 2***.	Когато трябва да бъде приложено преместване***, координаторът на ЕС по преместването следва да подкрепя дейностите по преместване*** от ***ползващата се държава членка в допринасящата държава членка, които изпълняват своите задължения***, ***посочени*** в член ***13а***, ***буква г)***.

Or. en

Изменение 2467
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 3 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато трябва да бъде приложено преместване ***съгласно член 49***, ползващата се държава членка използва списъка, изготвен от Агенцията в областта на убежището и Европейската агенция за гранична и брегова охрана, посочен в член 49, параграф 2.	Когато трябва да бъде приложено преместване ***в приемни центрове на трета държава***, ползващата се държава членка използва списъка, изготвен от Агенцията в областта на убежището и Европейската агенция за гранична и брегова охрана, посочен в член 49, параграф 2.

Or. en

Изменение 2468
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 3 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Първата алинея не се прилага по отношение на кандидати, за които ползващата се държава членка може да бъде определена като	***заличава се***

компетентната държава членка съгласно критериите, посочени в членове 15 – 20 и член 24, с изключение на член 15, параграф 5. Тези кандидати не отговарят на условията за преместване.

Or. en

Изменение 2469
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 3 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Първата алинея не се прилага по отношение на кандидати, за които ползващата се държава членка може да бъде определена като компетентната държава членка съгласно критериите, посочени в членове 15 – 20 и член 24, с изключение на член 15, параграф 5. Тези кандидати не отговарят на условията за преместване.	***заличава се***

Or. en

Изменение 2470
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 3 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Първата алинея не се прилага по отношение на кандидати, за които ползващата се държава членка може да бъде определена като компетентната държава членка съгласно критериите, посочени в	***заличава се***

членове 15 – 20 и член 24, с изключение на член 15, параграф 5. Тези кандидати не отговарят на условията за преместване.

Or. en

Изменение 2471
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 3 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Първата алинея не се прилага по отношение на кандидати, за които ползващата се държава членка може да бъде определена като компетентната държава членка съгласно критериите, посочени в членове 15 – 20 и член 24, с изключение на член 15, параграф 5. Тези кандидати не отговарят на условията за преместване.	***заличава се***

Or. en

Изменение 2472
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 3 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Първата алинея не се прилага по отношение на кандидати, за които ползващата се държава членка ***може*** да бъде определена като компетентната държава членка съгласно критериите, посочени в членове 15 – 20 и член 24, с изключение на член 15, параграф 5. Тези кандидати не отговарят на	Първата алинея не се прилага по отношение на кандидати, за които ползващата се държава членка ***е най-вероятно*** да бъде определена като компетентната държава членка съгласно критериите, посочени в членове 15 – 20 и член 24, с изключение на член 15, параграф 5. Тези кандидати не отговарят

условията за преместване.

на условията за преместване.

Or. en

Изменение 2473
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 3а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	3а. Всяка държава членка създава база данни с молбите на лицата, на които е предоставена международна закрила, които пребивават законно на територията ѝ от по-малко от две години и които са изразили желание да бъдат преместени в друга държава членка. Всяко лице, на което е предоставена международна закрила, може да изрази до две предпочитания за държави членки, в които може да бъде преместено. Всяка държава членка редовно актуализира базата данни, посочена в настоящия параграф.

Or. en

Изменение 2474
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 57 - параграф 3б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	3б. Чрез акт за изпълнение Комисията определя единни критерии за събирането, запазването

и заличаването от държавите членки на информацията, посочена в параграф 1, и за организационните и оперативни условия за извършване на преместването.

Or. en

Изменение 2475
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 3в (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	3в. Когато прилага мерките за солидарност съгласно член 53, параграф 3, приемащата държава членка своевременно информира за активирането на процедурата по преместване лицата, на които е предоставена международна закрила, регистрирани в базата данни, посочена в параграф 1, по хронологичен ред на регистрация. Държавите членки вземат предвид предпочитанията, изразени от лицата, на които е предоставена международна закрила. Лицата, на които потенциално може да бъде разрешено преместване, изразяват своето съгласие да бъдат преместени в рамките на 7 дни, след като са били информирани, в противен случай ще се счита, че не отговарят на условията за преместване. Ползващата се държава членка определя брой бенефициери, който отговаря на определения от Комисията брой, съгласно член 53 посредством акт за изпълнение.

Or. en

Изменение 2476
Ядвига Вишневска, Йоахим Станислав Бруджински, Патрик Яки, Беата Кемпа
от името на групата ECR

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Когато изтече срокът по член 55, параграф 2, ползващата се държава членка незабавно уведомява спонсориращата държава членка, че по отношение на засегнатите незаконно пребиваващи граждани на трети държави се прилага процедурата, предвидена в параграфи 5—10.	***заличава се***

Or. pl

Изменение 2477
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Когато изтече срокът по член 55, параграф 2, ползващата се държава членка незабавно уведомява спонсориращата държава членка, че по отношение на засегнатите незаконно пребиваващи граждани на трети държави се прилага процедурата, предвидена в параграфи 5 – 10.	***заличава се***

Or. en

Изменение 2478
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Когато изтече срокът по член 55, параграф 2, ползващата се държава членка незабавно уведомява спонсориращата държава членка, че по отношение на засегнатите незаконно пребиваващи граждани на трети държави се прилага процедурата, предвидена в параграфи 5 – 10.	***заличава се***

Or. en

Изменение 2479
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Когато изтече срокът по член 55, параграф 2, ползващата се държава членка незабавно уведомява спонсориращата държава членка, че по отношение на засегнатите незаконно пребиваващи граждани на трети държави се прилага процедурата, предвидена в параграфи 5 – 10.	***заличава се***

Or. en

Изменение 2480
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент

Член 57 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Когато изтече срокът по член 55, параграф 2, ползващата се държава членка незабавно уведомява спонсориращата държава членка, че по отношение на засегнатите незаконно пребиваващи граждани на трети държави се прилага процедурата, предвидена в параграфи 5 – 10.	***заличава се***

Or. en

Изменение 2481
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Когато изтече срокът по член 55, параграф 2, ползващата се държава членка незабавно уведомява спонсориращата държава членка, че по отношение на засегнатите незаконно пребиваващи граждани на трети държави се прилага процедурата, предвидена в параграфи 5 – 10.	***заличава се***

Or. en

Изменение 2482
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Ползващата се държава членка	5. Ползващата се държава членка

предава във възможно най-кратък срок на държавата членка на ***преместване*** съответната информация и документи относно лицето по параграфи 2 и 3.	предава във възможно най-кратък срок на държавата членка***, която организира преместването в приемен център*** на ***трета партньорска държава,*** съответната информация и документи относно лицето по параграфи 2 и 3.

Or. en

Изменение 2483
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Ползващата се държава членка предава във възможно най-кратък срок на държавата членка на преместване съответната информация и документи относно лицето по ***параграфи*** 2 ***и 3***.	5. Ползващата се държава членка предава във възможно най-кратък срок на държавата членка на преместване съответната информация и документи относно лицето по ***параграф*** 2.

Or. en

Изменение 2484
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Държавата членка на преместване разглежда информацията, предадена от ползващата се държава членка съгласно параграф 5, и се уверява, че не съществуват основателни причини да се счита, че засегнатото лице представлява заплаха за	***заличава се***

националната ѝ сигурност или обществения ѝ ред.

Or. en

Изменение 2485
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Държавата членка на преместване разглежда информацията, предадена от ползващата се държава членка съгласно параграф 5, и се уверява, че не съществуват основателни причини да се счита, че засегнатото лице представлява заплаха за националната ѝ сигурност или обществения ѝ ред.	***заличава се***

Or. en

Изменение 2486
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Държавата членка на преместване разглежда информацията, предадена от ползващата се държава членка съгласно параграф 5, и се уверява, че не съществуват основателни причини да се счита, че засегнатото лице представлява заплаха за националната ѝ сигурност или обществения ѝ ред.	***заличава се***

Or. en

Изменение 2487
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Държавата членка на ***преместване*** разглежда информацията, предадена от ползващата се държава членка ***съгласно параграф 5***, и се уверява, че не съществуват основателни причини да се счита, че засегнатото лице представлява заплаха за националната ***ѝ*** сигурност или обществения ***ѝ*** ред.	6. Държавата членка***, която организира преместването в приемен център*** на ***трета партньорска държава,*** разглежда информацията, предадена от ползващата се държава членка, и се уверява, че не съществуват основателни причини да се счита, че засегнатото лице представлява заплаха за националната сигурност или обществения ред ***на третата партньорска държава. Ако за дадено лице бъде определено, че представлява опасност, то незабавно се връща в своята държава на произход.***

Or. en

Изменение 2488
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Държавата членка на преместване разглежда информацията, предадена от ползващата се държава членка съгласно параграф 5, и се уверява, че не съществуват основателни причини да се счита, че засегнатото лице представлява заплаха за националната ѝ сигурност или обществения ѝ ред.	6. Държавата членка на преместване разглежда информацията, предадена от ползващата се държава членка съгласно параграф 5, и се уверява, че не съществуват основателни причини да се счита, че засегнатото лице представлява заплаха за националната ѝ сигурност или обществения ѝ ред***, както и за целия ЕС. За тази цел преди преместването***

държавата членка може да проведе лично интервю, ако възникне безпокойство във връзка със засегнатото лице.

Or. en

Изменение 2489
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. Когато не съществуват основателни причини да се счита, че засегнатото лице представлява заплаха за националната ѝ сигурност или обществения ѝ ред, държавата членка на преместване потвърждава в срок от една седмица, че ще премести засегнатото лице.	***заличава се***
Когато при проверките бъде потвърдено, че съществуват основателни причини да се счита, че засегнатото лице представлява заплаха за националната ѝ сигурност или обществения ѝ ред, държавата членка на преместване уведомява в срок от една седмица ползващата се държава членка за естеството на сигнал от всяка релевантна база данни и за основните елементи на този сигнал. В такива случаи преместването на засегнатото лице не се извършва.	
В изключителни случаи, когато може да бъде доказано, че разглеждането на информацията е особено сложен процес или че в този момент трябва да бъдат проверени голям брой случаи, държавата членка на преместване може да отговори след едноседмичния	

срок, упоменат в първа и втора алинея, но при всички случаи в срок от две седмици. В такива ситуации държавата членка на преместване съобщава на ползващата се държава членка за решението си да отложи отговора в първоначалния едноседмичен срок.

Бездействието в едноседмичния срок по първа и втора алинея и двуседмичния срок по трета алинея от настоящия параграф е равносилно на потвърждаване на получаването на информацията и води до задължение за преместване на лицето, включително задължение за осигуряване на подходяща организация за пристигането му.

Or. en

Изменение 2490
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 7 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. ***Когато не съществуват основателни причини да се счита, че засегнатото лице представлява заплаха за националната ѝ сигурност или обществения ѝ ред,*** държавата членка на преместване потвърждава в срок от една седмица, че ще премести засегнатото лице.	7. Държавата членка на преместване потвърждава в срок от една седмица, че ще премести засегнатото лице.

Or. en

Изменение 2491
Чарли Веймерс

Предложение за регламент

Член 57 – параграф 7 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. Когато не съществуват основателни причини да се счита, че засегнатото лице представлява заплаха за националната ѝ сигурност или обществения ѝ ред, държавата членка ***на преместване*** потвърждава в срок от една седмица, че ще премести засегнатото лице.	7. Когато не съществуват основателни причини да се счита, че засегнатото лице представлява заплаха за националната ѝ сигурност или обществения ѝ ред, държавата членка***, организираща преместването,*** потвърждава в срок от една седмица, че ще премести засегнатото лице ***в приемен център на трета партньорска държава***.

Or. en

Изменение 2492
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 7 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. Когато ***не*** съществуват ***основателни причини да се счита, че засегнатото лице представлява заплаха за националната ѝ сигурност*** или ***обществения ѝ ред***, държавата членка на преместване потвърждава в срок от една седмица, че ще премести засегнатото лице.	7. Когато съществуват ***семейни*** или ***други значими връзки***, държавата членка на преместване потвърждава в срок от една седмица, че ще премести засегнатото лице.

Or. en

Изменение 2493
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 7 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

Когато при проверките бъде потвърдено, че съществуват основателни причини да се счита, че засегнатото лице представлява заплаха за националната ѝ сигурност или обществения ѝ ред, държавата членка на преместване уведомява в срок от една седмица ползващата се държава членка за естеството на сигнал от всяка релевантна база данни и за основните елементи на този сигнал. В такива случаи преместването на засегнатото лице не се извършва.	***заличава се***

Or. en

Изменение 2494
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 7 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато при проверките бъде потвърдено, че съществуват основателни причини да се счита, че засегнатото лице представлява заплаха за националната ѝ сигурност или обществения ѝ ред, държавата членка на преместване уведомява в срок от една седмица ползващата се държава членка за естеството на сигнал от всяка релевантна база данни и за основните елементи на този сигнал. В такива случаи преместването на засегнатото лице не се извършва.	***заличава се***

Or. en

Изменение 2495
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 7 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато при проверките бъде потвърдено, че съществуват основателни причини да се счита, че засегнатото лице представлява заплаха за ***националната ѝ сигурност*** или обществения ѝ ред, държавата членка на ***преместване уведомява в срок от една седмица ползващата се държава членка за естеството*** на ***сигнал от всяка релевантна база данни и за основните елементи на този сигнал. В такива случаи преместването*** на ***засегнатото лице не се извършва***.	Когато при проверките бъде потвърдено, че съществуват основателни причини да се счита, че засегнатото лице представлява заплаха за ***третата партньорска държава, която осигурява преместването,*** или ***за*** обществения ѝ ред, държавата членка***,*** на ***която е възложено преместването, незабавно подготвя връщането*** на ***лицето в неговата държава*** на ***произход***.

Or. en

Изменение 2496
Ядвига Вишневска, Йоахим Станислав Бруджински, Патрик Яки, Беата Кемпа
от името на групата ECR

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 7 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато при проверките бъде потвърдено, че съществуват основателни причини да се счита, че засегнатото лице представлява заплаха за националната ѝ сигурност или обществения ѝ ред, държавата членка на преместване уведомява в срок от ***една седмица*** ползващата се държава членка за естеството на сигнал от всяка релевантна база данни и за основните елементи на този сигнал. В такива случаи преместването на засегнатото лице не се извършва.	Когато при проверките бъде потвърдено, че съществуват основателни причини да се счита, че засегнатото лице представлява заплаха за националната ѝ сигурност или обществения ѝ ред, държавата членка на преместване уведомява в срок от ***един месец*** ползващата се държава членка за естеството на сигнал от всяка релевантна база данни и за основните елементи на този сигнал. В такива случаи преместването на засегнатото лице не се извършва.

Or. pl

Изменение 2497
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 7 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
В изключителни случаи, когато може да бъде доказано, че разглеждането на информацията е особено сложен процес или че в този момент трябва да бъдат проверени голям брой случаи, държавата членка на преместване може да отговори след едноседмичния срок, упоменат в първа и втора алинея, но при всички случаи в срок от две седмици. В такива ситуации държавата членка на преместване съобщава на ползващата се държава членка за решението си да отложи отговора в първоначалния едноседмичен срок.	***заличава се***

Or. en

Изменение 2498
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 7 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
В изключителни случаи, когато може да бъде доказано, че разглеждането на информацията е особено сложен процес или че в този момент трябва да бъдат проверени голям брой случаи, държавата членка на ***преместване*** може да отговори след едноседмичния срок, упоменат в първа и втора алинея, но при всички случаи в срок от две седмици. В такива ситуации държавата членка на ***преместване*** съобщава на ползващата	В изключителни случаи, когато може да бъде доказано, че разглеждането на информацията е особено сложен процес или че в този момент трябва да бъдат проверени голям брой случаи, държавата членка***, която организира преместването в приемен център*** на ***трета партньорска държава,*** може да отговори след едноседмичния срок, упоменат в първа и втора алинея, но при всички случаи в срок от две седмици. В

се държава членка за решението си да отложи отговора в първоначалния едноседмичен срок.

такива ситуации държавата членка***,*** ***която организира преместването в приемен център*** на ***трета партньорска държава,*** съобщава на ползващата се държава членка за решението си да отложи отговора в първоначалния едноседмичен срок.

Or. en

Изменение 2499
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 7 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Бездействието в едноседмичния срок по първа и втора алинея и двуседмичния срок по трета алинея от настоящия параграф е равносилно на потвърждаване на получаването на информацията и води до задължение за преместване на лицето, включително задължение за осигуряване на подходяща организация за пристигането му.	***заличава се***

Or. en

Изменение 2500
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
8. Ползващата се държава членка взема решение за прехвърляне най-късно в срок от една седмица след потвърждението от страна на държавата членка на преместване. Тя незабавно уведомява писмено	***заличава се***

засегнатото лице за решението да го прехвърли в тази държава членка.

Or. en

Изменение 2501
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
8. Ползващата се държава членка взема решение за прехвърляне най-късно в срок от една седмица след потвърждението от страна на държавата членка на преместване. Тя незабавно уведомява писмено засегнатото лице за решението да го прехвърли в тази държава членка.	8. Ползващата се държава членка взема решение за прехвърляне най-късно в срок от една седмица след потвърждението от страна на държавата членка на преместване. Тя незабавно ***и най-късно 48 часа преди прехвърлянето*** уведомява писмено засегнатото лице за решението да го прехвърли в тази държава членка.

Or. en

Изменение 2502
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
9. Прехвърлянето на ***засегнатото лице от ползващата се*** държава членка в ***държавата членка*** на ***преместване*** се извършва в съответствие ***с националното право на ползващата се държава членка, след съгласуване между заинтересованите държави членки, веднага щом това бъде практически възможно и най-късно в срок от 4 седмици след потвърждението на държавата***	9. Прехвърлянето на ***което и да е лице от*** държава членка в ***приемен център*** на ***трета партньорска държава*** се извършва в съответствие ***със съответното двустранно*** или ***многостранно споразумение с тази трета държава***.

членка на преместване или ***след окончателното решение по обжалване или преразглеждане на решение за прехвърляне в случай на суспензивно действие в съответствие с член 33, параграф 3***.

Or. en

Изменение 2503
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 10

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
10. По отношение на прехвърлянето с цел преместване се прилагат mutatis mutandis член 32, параграфи 3, 4 и 5, членове 33 и 34, член 35, параграфи 1 и 3, член 36, параграфи 2 и 3 и членове 37 и 39.	10. По отношение на прехвърлянето с цел преместване се прилагат mutatis mutandis член 32, параграфи 3, 4 и 5, членове 33 и 34, член 35, параграфи 1 и 3, член 36, параграфи 2 и 3 и членове 37 и 39 ***в приемни центрове на трети партньорски държави***.

Or. en

Изменение 2504
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
11. Комисията приема с актове за изпълнение единни ***условия*** за ***подготвянето и*** подаването на информация и документи за целите на преместването. ***Тези актове за изпълнение*** се ***приемат*** в ***съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 67, параграф 2***.	11. ***На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 68 относно условията за подготовка на информация и документи с цел преместване. Когато упражнява своите правомощия, Комисията се консултира с Агенцията в областта на убежището и с координатора на ЕС по преместването.***

	Комисията приема с актове за изпълнение единни ***процедури*** за подаването на информация и документи за целите на преместването. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 67, параграф 2.

Or. en

Изменение 2505
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
11. Комисията приема с актове за изпълнение единни условия за подготвянето и подаването на информация и документи за целите на преместването. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с ***процедурата по разглеждане, посочена в*** член ***67, параграф 2***.	11. ***За извършването на преместванията държавите членки използват общата и сигурна електронна система за пренос и комуникация.*** Комисията приема с актове за изпълнение единни условия за подготвянето и подаването на информация и документи за целите на преместването. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с член ***40a***.

Or. en

Изменение 2506
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 57 – параграф 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
11. ***Комисията приема с актове за изпълнение единни условия*** за подготвянето и подаването на	11. ***Единствено държавите членки вземат решения относно условията*** за подготвянето и подаването на

информация и документи за целите на преместването***. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие*** с ***процедурата по разглеждане, посочена в член 67***, ***параграф 2***.	информация и документи за целите на преместването***, така че те да бъдат напълно съвместими*** с ***двустранните или многостранните споразумения с трети държави***, ***в които се намират приемни центрове***.

Or. en

Изменение 2507
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Член 58

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 58	***заличава се***
Процедура след преместването	
1. Държавата членка на преместване уведомява ползващата се държава членка за благополучното пристигане на засегнатото лице или за това, че то не се е явило в указания срок.	
2. Когато държавата членка на преместване е преместила кандидат, за когото компетентната държава членка все още не е определена, тази държава членка прилага процедурите, описани в част III, с изключение на член 8, параграф 2, член 9, параграфи 1 и 2, член 15, параграф 5 и член 21, параграфи 1 и 2.	
Когато не може да бъде посочена компетентна държава членка по първа алинея, държавата членка на преместване е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила.	
Държавата членка на преместване посочва своята компетентност в Евродак съгласно член 11, параграф 1 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак].	

3. Когато държавата членка на преместване е преместила кандидат, за когото преди това ползващата се държава членка е била определена за компетентна на основания, различни от критериите по член 57, параграф 3, трета алинея, компетентността за разглеждане на молбата за международна закрила се прехвърля на държавата членка на преместване.

Държавата членка на преместване посочва своята компетентност в Евродак съгласно член 11, параграф 3 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак].

4. Когато държавата членка на преместване е преместила лице, на което е предоставена международна закрила, държавата членка на преместване автоматично предоставя статут на международна закрила, като зачита съответния статут, предоставен от ползващата се държава членка.

5. Когато държавата членка на преместване е преместила гражданин на трета държава, който пребивава незаконно на нейна територия, се прилага Директива 2008/115/ЕО.

Or. en

Изменение 2508
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 58 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Процедура след преместването	Процедура след преместването ***в приемни центрове на трета партньорска държава***

Or. en

Изменение 2509
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 58 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавата членка на ***преместване*** уведомява ползващата се държава членка за благополучното пристигане на засегнатото лице или за това, че ***то не се е явило в указания срок***.	1. Държавата членка***, която организира преместването в приемни центрове*** на ***трета партньорска държава,*** уведомява ползващата се държава членка за благополучното пристигане на засегнатото лице или за това, че ***преместването в приемни центрове на трета партньорска държава е било неуспешно***.

Or. en

Изменение 2510
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 58 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавата членка на преместване уведомява ползващата се държава членка за благополучното пристигане на засегнатото лице или за това, че то не се е явило в указания срок.	1. Държавата членка на преместване уведомява ползващата се държава членка ***и координатора на ЕС по преместването*** за благополучното пристигане на засегнатото лице или за това, че то не се е явило в указания срок.

Or. en

Изменение 2511
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 58 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавата членка на преместване уведомява ползващата се държава членка за благополучното пристигане на засегнатото лице или за това, че то не се е явило в указания срок.	1. Държавата членка на преместване уведомява ползващата се държава членка ***и Агенцията в областта на убежището*** за благополучното пристигане на засегнатото лице или за това, че то не се е явило в указания срок.

Or. en

Изменение 2512
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 58 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато държавата членка на преместване е преместила кандидат, за когото компетентната държава членка все още не е определена, тази държава членка прилага процедурите, описани в част III, с изключение на член 8, параграф 2, член 9, параграфи 1 и 2, член 15, параграф 5 и член 21, параграфи 1 и 2.	***заличава се***
Когато не може да бъде посочена компетентна държава членка по първа алинея, държавата членка на преместване е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила.	
Държавата членка на преместване посочва своята компетентност в Евродак съгласно член 11, параграф 1 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак].	

Or. en

Изменение 2513
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Член 58 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато държавата членка на преместване е преместила кандидат, за когото компетентната държава членка все още не е определена, тази държава членка прилага процедурите, описани в част III, с изключение на член 8, параграф 2, член 9, параграфи 1 и 2, член 15, параграф 5 и член 21, параграфи 1 и 2.	***заличава се***
Когато не може да бъде посочена компетентна държава членка по първа алинея, държавата членка на преместване е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила.	
Държавата членка на преместване посочва своята компетентност в Евродак съгласно член 11, параграф 1 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак].	

Or. en

Изменение 2514
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 58 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. ***Когато държавата*** членка на преместване е ***преместила кандидат, за когото компетентната държава***	2. ***Държавата*** членка на преместване е ***отговорна разглеждане***

членка все още не е определена, тази държава членка прилага процедурите, описани в част III, с изключение на ***член 8, параграф 2, член 9, параграфи 1 и 2, член 15, параграф 5 и член 21, параграфи 1 и 2***.

на ***молбите за международна закрила***.

Or. en

Изменение 2515
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 58 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. ***Когато*** държавата членка на преместване е ***преместила кандидат, за когото компетентната държава членка все още не е определена, тази държава*** членка ***прилага процедурите, описани в част III, с изключение на*** член ***8***, параграф ***2, член 9, параграфи*** 1 ***и 2, член 15, параграф 5 и член 21, параграфи 1 и 2***.	2. ***Държавата членка на преместване е отговорна разглеждане на молбите за международна закрила.*** Държавата членка на преместване ***посочва своята компетентност в Евродак съгласно*** член ***11***, параграф 1 ***от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак]***.

Or. en

Изменение 2516
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 58 – параграф 2 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато не може да бъде посочена компетентна държава членка по първа алинея, държавата членка на преместване е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила.	***заличава се***

Or. en

Изменение 2517
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 58 – параграф 2 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато не може да бъде посочена компетентна държава членка по първа алинея, държавата членка на преместване е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила.	***заличава се***

Or. en

Изменение 2518
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 58 – параграф 2а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. Държавата членка на преместване посочва своята отговорност в Евродак съгласно член 11, съответно параграфи 1 и 3 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак].

Or. en

Изменение 2519
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Член 58 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Когато държавата членка на преместване е преместила кандидат, за когото преди това ползващата се държава членка е била определена за компетентна на основания, различни от критериите по член 57, параграф 3, трета алинея, компетентността за разглеждане на молбата за международна закрила се прехвърля на държавата членка на преместване.	***заличава се***
Държавата членка на преместване посочва своята компетентност в Евродак съгласно член 11, параграф 3 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак].	

Or. en

Изменение 2520
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 58 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Когато държавата членка на преместване е преместила кандидат, за когото преди това ползващата се държава членка е била определена за компетентна на основания, различни от критериите по член 57, параграф 3, трета алинея, компетентността за разглеждане на молбата за международна закрила се прехвърля на държавата членка на преместване.	***заличава се***
Държавата членка на преместване посочва своята компетентност в Евродак съгласно член 11, параграф 3 от Регламент (ЕС) XXX/XXX	

[Регламента за Евродак].

Or. en

Изменение 2521
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 58 – параграф 3 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. ***Когато*** държавата членка на преместване ***е преместила кандидат, за когото преди това ползващата*** се ***държава членка е била определена за компетентна на основания, различни от критериите по член 57, параграф 3, трета алинея, компетентността за разглеждане на молбата за международна закрила се прехвърля*** на ***държавата членка на преместване***.	3. ***Определянето на отговорността след преместване може да се извършва само при смекчаващи обстоятелства и при условие че се спазват всички срокове.*** Държавата членка на преместване ***разглежда всички критерии***.

Or. en

Изменение 2522
Ядвига Вишневска, Йоахим Станислав Бруджински, Патрик Яки, Беата Кемпа
от името на групата ECR

Предложение за регламент
Член 58 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Когато държавата членка на преместване е преместила лице, на което е предоставена международна закрила, държавата членка на преместване автоматично предоставя статут на международна закрила, като зачита съответния статут, предоставен от ползващата се държава членка.	***заличава се***

Or. pl

Изменение 2523
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 58 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. ***Когато държавата членка на преместване е преместила лице, на което е предоставена международна закрила,*** държавата членка на преместване автоматично предоставя статут на международна закрила, като зачита съответния статут, предоставен от ползващата се държава членка.	4. Държавата членка на преместване автоматично предоставя статут на международна закрила, като зачита съответния статут, предоставен от ползващата се държава членка.

Or. en

Изменение 2524
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Член 58 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. ***Когато държавата членка на преместване*** е преместила лице, на което е предоставена международна закрила, държавата членка на преместване ***автоматично*** предоставя статут на международна закрила, като зачита съответния статут, предоставен от ползващата се държава членка.	4. ***След като доброволно*** е преместила лице, на което е предоставена международна закрила, държавата членка на преместване предоставя статут на международна закрила, като зачита съответния статут, предоставен от ползващата се държава членка.

Or. en

Изменение 2525

Ядвига Вишневска, Йоахим Станислав Бруджински, Патрик Яки, Беата Кемпа
от името на групата ECR

Предложение за регламент
Член 58 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Когато държавата членка на преместване е преместила гражданин на трета държава, който пребивава незаконно на нейна територия, се прилага Директива 2008/115/ЕО.	***заличава се***

Or. pl

Изменение 2526
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 58 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Когато държавата членка на преместване е преместила гражданин на трета държава, който пребивава незаконно на нейна територия, се прилага Директива 2008/115/ЕО.	***заличава се***

Or. en

Изменение 2527
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 58 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Когато държавата членка на преместване е преместила гражданин на трета държава, който пребивава незаконно на нейна територия, се	***заличава се***

прилага Директива 2008/115/ЕО.

Or. en

Изменение 2528
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Член 58 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Когато държавата членка на преместване е преместила гражданин на трета държава, който пребивава незаконно на нейна територия, се прилага Директива 2008/115/ЕО.	***заличава се***

Or. en

Изменение 2529
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 58 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Когато държавата членка на преместване е преместила гражданин на трета държава, който пребивава ***незаконно*** на нейна територия, се прилага Директива 2008/115/ЕО.	5. Когато държавата членка на преместване е преместила гражданин на трета държава, който пребивава ***неправомерно*** на нейна територия, се прилага Директива 2008/115/ЕО.

Or. en

Изменение 2530
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент

Член 58 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Когато държавата членка на преместване е преместила гражданин на трета държава, който пребивава незаконно на нейна територия, се прилага Директива 2008/115/ЕО.	*(Не се отнася до българския текст.)*

Or. en

Изменение 2531
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 59

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 59	***заличава се***
Други задължения	
Ползващите се и допринасящите държави членки държат Комисията в течение за прилагането на мерките за солидарност, предприети на двустранно равнище, включително мерките за сътрудничество с трета държава.	

Or. en

Изменение 2532
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Член 59 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Ползващите се и допринасящите държави членки държат Комисията в течение за прилагането на мерките за	***Държавите*** членки държат Комисията в течение за прилагането на мерките за ***сътрудничество***, предприети на

солидарност, предприети на двустранно равнище, включително мерките за сътрудничество с трета държава.	двустранно равнище, включително мерките за сътрудничество с трета държава.

Or. en

Изменение 2533
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 59 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Ползващите се и допринасящите държави членки държат Комисията в течение за прилагането на ***мерките*** за ***солидарност***, предприети на двустранно равнище***, включително мерките за сътрудничество с трета държава***.	Ползващите се и допринасящите държави членки държат Комисията ***и Агенцията в областта на убежището*** в течение за прилагането на ***допълнителните ангажименти*** за ***преместване***, предприети на двустранно равнище.

Or. en

Изменение 2534
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 59 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Ползващите се и допринасящите държави членки държат Комисията в течение за прилагането на мерките за солидарност, предприети на двустранно равнище***, включително мерките за сътрудничество с трета държава***.	Ползващите се и допринасящите държави членки държат Комисията ***и координатора на ЕС по преместването*** в течение за прилагането на мерките за солидарност, предприети на двустранно равнище.

Or. en

Изменение 2535
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 60 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
При поискване Комисията координира оперативните аспекти на ***мерките, предложени от допринасящите държави членки, включително всяка помощ от експерти или екипи, изпратени*** на ***място от*** Агенцията в областта на убежището ***или Европейската агенция за гранична и брегова охрана***.	***Координаторът на ЕС по преместването*** координира оперативните аспекти на ***прилагането на механизма за разпределение с техническата подкрепа*** на Агенцията в областта на убежището.

Or. en

Изменение 2536
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 60 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
При поискване Комисията координира оперативните аспекти на мерките, предложени от допринасящите държави членки, включително всяка помощ от експерти или екипи, изпратени на място от Агенцията в областта на убежището или Европейската агенция за гранична и брегова охрана.	При поискване Комисията координира оперативните аспекти на мерките, предложени от допринасящите държави членки, включително всяка помощ от експерти или екипи, изпратени на място от Агенцията в областта на убежището или Европейската агенция за гранична и брегова охрана ***или която и да е друга служба, орган или агенция на Съюза***.

Or. en

Изменение 2537
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 60 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
При поискване Комисията координира оперативните аспекти на мерките, предложени от допринасящите държави членки, включително всяка помощ от експерти или екипи, изпратени на място от Агенцията в областта на убежището или Европейската агенция за гранична и брегова охрана.	***Координаторът на ЕС по преместването*** координира оперативните аспекти на мерките, предложени от допринасящите държави членки, включително всяка помощ от експерти или екипи, изпратени на място от Агенцията в областта на убежището или Европейската агенция за гранична и брегова охрана.

Or. en

Изменение 2538
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Член 60 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
При поискване Комисията координира оперативните аспекти на мерките, ***предложени*** от допринасящите държави членки, включително всяка помощ от експерти или екипи, изпратени на място от Агенцията в областта на убежището или Европейската агенция за гранична и брегова охрана.	При поискване Комисията координира оперативните аспекти на мерките, ***договорени*** от допринасящите държави членки, включително всяка помощ от експерти или екипи, изпратени на място от Агенцията в областта на убежището или Европейската агенция за гранична и брегова охрана.

Or. en

Изменение 2539
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 61 – параграф -1 (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	-1. В съответствие с принципа на солидарност и справедливо разпределяне на отговорностите между държавите членки, предвиден в член 5, държавите членки получават подходяща и пропорционална подкрепа за финансиране от бюджета на Съюза, за да прилагат настоящия регламент.

Or. en

Изменение 2540
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 61 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Подкрепата за финансиране след преместване ***съгласно глави I и II от част IV*** се привежда в действие в съответствие с член ***17*** от Регламент (ЕС) XXX/XXX [фонд „Убежище и миграция“].	Подкрепата за финансиране след преместване ***в приемни центрове на трети партньорски държави*** се привежда в действие в съответствие с член ***16*** от Регламент (ЕС) XXX/XXX [фонд „Убежище и миграция“].

Or. en

Изменение 2541
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Член 61 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Подкрепата за финансиране ***след преместване съгласно глави I и II от част IV се привежда в действие в съответствие с член 17 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [фонд „Убежище и миграция“]***.	Подкрепата за финансиране ***следва да се предоставя от бюджета на Съюза за всички форми на солидарен принос от държавите членки, включително финансирането на физическите бариери по външните граници на ЕС***.

Or. en

Изменение 2542
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 61 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Подкрепата за финансиране след преместване съгласно глави I и II от част IV се привежда в действие в съответствие с член ***17*** от Регламент (ЕС) ***XXX/XXX*** [фонд „Убежище и ***миграция“***].	Подкрепата за финансиране след преместване съгласно глави I и II от част IV се привежда в действие в съответствие с член ***20*** от Регламент (ЕС) ***2021/1147*** [фонд „Убежище***, миграция*** и ***интеграция“***].

Or. en

Изменение 2543
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Член 61 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Подкрепата за финансиране след ***преместване*** съгласно глави I и II от част IV се привежда в действие в съответствие с член 17 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [фонд „Убежище и миграция“].	Подкрепата за финансиране след ***разпределяне*** съгласно глави I и II от част IV се привежда в действие в съответствие с член 17 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [фонд „Убежище и миграция“].

Or. en

Изменение 2544
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 61 – параграф 1 – алинея 1 (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	В допълнение към всяка налична дипломатическа и логистична подкрепа Съюзът предоставя финансова подкрепа на всяка държава членка, която желае да договори или е сключила споразумение с трета партньорска държава за прехвърляне на обработването на молби за международна закрила и улесняването на такава закрила изцяло на тази партньорска държава. За всяко лице, преместено в приемен център на трета държава, на държавата членка, улеснила обработването от третата държава на молбата за международна закрила или реализирането ѝ в трета партньорска държава, се разпределя еднократна сума в съответствие с член 16 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Фонд за убежище и миграция].

Or. en

Изменение 2545
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 61 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Разходите за преместване и прехвърляне се покриват от бюджета на ЕС.

Or. en

Изменение 2546
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева,

Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 61 - параграф 1б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Разходите по приемането на даден кандидат, поети от определящата държава членка от момента на регистрирането на молба за международна закрила до момента на прехвърлянето на кандидата в компетентната държава членка или до момента, в който определящата държава членка поеме компетентността за кандидат, се възстановяват от общия бюджет на Съюза.

Or. en

Изменение 2547
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 62 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки прилагат необходимите технически и организационни мерки, за да гарантират сигурността на личните данни, обработвани съгласно настоящия регламент, и по-специално за да предотвратят незаконен или неразрешен достъп или разкриване, промяна или загуба на обработваните лични данни.	1. ***Всяко обработване на лични данни съгласно настоящия регламент е предмет на съответното законодателство на Съюза относно защитата на данните, и по-специално Регламент (ЕС) 2018/1725, Регламент (ЕС) 2016/679, и ако е целесъобразно – Директива (ЕС) 2016/680.*** Държавите членки прилагат необходимите технически и организационни мерки, за да гарантират сигурността на личните данни, обработвани съгласно настоящия регламент, и по-специално за да предотвратят незаконен или неразрешен достъп или разкриване, промяна или

загуба на обработваните лични данни.

Or. en

Изменение 2548
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 62 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки прилагат необходимите технически и организационни мерки, за да гарантират сигурността на личните данни, обработвани съгласно настоящия регламент, и по-специално за да предотвратят незаконен или неразрешен достъп или разкриване, промяна или загуба на обработваните лични данни.	1. ***Без да се засяга глава IV, раздел 2 от Регламент (ЕС) 2016/679,*** държавите членки прилагат необходимите технически и организационни мерки, за да гарантират сигурността на личните данни, обработвани съгласно настоящия регламент, и по-специално за да предотвратят незаконен или неразрешен достъп или разкриване, промяна или загуба на обработваните лични данни.

Or. en

Изменение 2549
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 62 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Компетентният надзорен орган или органи на всяка държава членка следят за законосъобразността на обработването на личните данни от органите по член 41 на въпросната държава членка.	2. ***Без да се засяга глава IV от Регламент (ЕС) 2016/679,*** компетентният надзорен орган или органи на всяка държава членка следят за законосъобразността на обработването на личните данни от органите по член 41 на въпросната държава членка ***и я прилагат***.

Or. en

Изменение 2550
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 62 – параграф 2а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. Общата и сигурна електронна система за пренос и комуникация, посочена в член 40а, е в пълно съответствие с настоящия член.

Or. en

Изменение 2551
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 62 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Обработването на лични данни от Агенцията в областта на убежището се извършва при спазване на Регламент (ЕС) ***XXX/XXX [Агенция на Европейския съюз в областта на убежището]***, по-специално що се отнася до ***контрола***, упражняван от Европейския надзорен орган по защита на данните.	3. Обработването на лични данни от Агенцията в областта на убежището се извършва при спазване на Регламент (ЕС) ***2018/1725***, по-специално що се отнася до ***надзора***, упражняван от Европейския надзорен орган по защита на данните.

Or. en

Изменение 2552
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 63 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки гарантират, че органите по член 41 са обвързани от правилата за поверителност, предвидени в националното право, във връзка с всяка информация, която получават в хода на своята работа.	***Без да се засяга глава IV, раздел 2 от Регламент (ЕС) 2016/679, държавите*** членки гарантират, че органите по член 41 са обвързани от правилата за поверителност, предвидени в националното право, във връзка с всяка информация, която получават в хода на своята работа.

Or. en

Изменение 2553
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 63 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки гарантират, че органите по член 41 са обвързани от правилата за поверителност, предвидени в националното право, във връзка с всяка информация, която получават в хода на своята работа.	Държавите членки гарантират, че органите ***и техният персонал*** по член 41 са обвързани от правилата за поверителност, предвидени в националното право, във връзка с всяка информация, която получават в хода на своята работа.

Or. en

Изменение 2554
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани

Предложение за регламент
Член 64 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки определят правилата относно санкциите, включително административните или наказателните санкции в съответствие с националното	Държавите членки определят правилата относно санкциите, включително административните или наказателните санкции в съответствие с националното

право, приложими за нарушения на разпоредбите на настоящия регламент, и предприемат всички необходими мерки за осигуряване на тяхното прилагане. Предвидените санкции трябва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи.	право, приложими за нарушения на разпоредбите на настоящия регламент, и предприемат всички необходими мерки за осигуряване на тяхното прилагане. Предвидените санкции трябва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи***, като при тях се отчита финансовата санкция и компенсацията за разходите за приемането, посочени в член 26а***.

Or. en

Изменение 2555
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 67

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 67	***заличава се***
Комитет	
1. Комисията се подпомага от комитет. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.	
2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.	
Когато комитетът не даде становище, Комисията не приема проекта на акт за изпълнение и се прилага член 5, параграф 4, трета алинея от Регламент (ЕС) № 182/2011.	
3. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 8 от Регламент (ЕС) № 182/2011.	

Or. en

Изменение 2556
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 68

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 68	***заличава се***
Упражняване на делегирането	
1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.	
2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 15, параграф 6 и член 24, параграф 3, се предоставя на Комисията за срок от 5 години, считано от датата на влизане в сила на настоящия регламент. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.	
***3. Делегирането на правомощия, посочено в член 15, параграф 6 и член 24, параграф 3, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Прекратяването поражда действие в деня след публикуването на решението в Официален вестник на Европейския съюз или на по-късна, посочена в решението дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в**	

сила.

4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междуинституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 г.

5. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.

6. Делегиран акт, приет съгласно член 15, параграф 6 и член 24, параграф 3, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на акта на Европейския парламент и на Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

Or. en

Изменение 2557
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 68 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 15, параграф 6 ***и*** член 24, параграф 3, се предоставя на Комисията за срок от ***5*** години, считано от датата на влизане в сила на настоящия регламент. Комисията изготвя доклад относно	2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член ***13, параграф 7, член*** 15, параграф 6***,*** член 24, параграф 3, ***член 29, параграф 3, член 30, параграф 4, член 37, параграф 4, член 57, параграф 11 и член 23в*** се предоставя

делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на ***петгодишния*** срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.	на Комисията за срок от ***3*** години, считано от датата на влизане в сила на настоящия регламент. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на ***3-годишния*** срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.
	Or. en

Изменение 2558
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 68 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Делегирането на правомощия, посочено в член 15, параграф 6 ***и*** член ***24***, параграф 3, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Прекратяването поражда действие в деня след публикуването на решението в Официален вестник на Европейския съюз или на по-късна, посочена в решението дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.	3. Делегирането на правомощия, посочено в член ***член 13, параграф 7, член*** 15, параграф 6***, член 24, параграф 3,*** член ***29***, параграф 3***, член 30, параграф 4, член 37, параграф 4, член 57, параграф 11 и член 23в***, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Прекратяването поражда действие в деня след публикуването на решението в Официален вестник на Европейския съюз или на по-късна, посочена в решението дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.
	Or. en

Изменение 2559
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 68 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Делегиран акт, приет съгласно член 15, параграф 6 ***и*** член ***24***, параграф 3, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът ***не*** са представили възражения в срок от два месеца след ***нотифицирането на акта*** на Европейския парламент и на Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.	6. Делегиран акт, приет съгласно член ***13, параграф 7, член*** 15, параграф 6***, член 24, параграф 3,*** член ***29***, параграф 3, ***член 30, параграф 4, член 37, параграф 4, член 57, параграф 11 и член 23в,*** влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът са представили възражения в срок от два месеца след ***уведомяването за този акт*** на Европейския парламент и на Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

Or. en

Изменение 2560
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 69 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
До [18 месеца след влизането в сила] и след това ежегодно Комисията прави преглед на функционирането на мерките, предвидени в част IV, глави I – III от настоящия регламент.	До [18 месеца след влизането в сила] и след това ежегодно Комисията прави преглед на функционирането на мерките, предвидени в част IV, глави I – III от настоящия регламент***, и докладва относно прилагането на мерките, изложени в настоящия регламент. Този доклад се съобщава на Европейския парламент и до Съвета.***

	Въз основа на този доклад Европейският парламент провежда годишен пленарен дебат относно прилагането на настоящия регламент, както и цялата обща европейска система за убежище.

Or. en

Изменение 2561
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани

Предложение за регламент
Член 69 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[Три години след влизането в сила Комисията докладва за изпълнението на мерките, предвидени в настоящия регламент.]	***заличава се***

Or. en

Изменение 2562
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 69 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Не по-рано от [***пет***] години след датата на прилагане на настоящия регламент и на всеки ***пет*** години след това Комисията извършва оценка на настоящия регламент. ***Комисията представя доклад за основните констатации на Европейския парламент, на Съвета и на Европейския икономически и социален комитет. Държавите членки предоставят на Комисията цялата информация, необходима за***	Не по-рано от [***две***] години след датата на прилагане на настоящия регламент и на всеки ***две*** години след това Комисията извършва оценка на настоящия регламент.

изготвянето на този доклад, най-късно шест месеца, преди да изтече [пет]годишният срок.

Or. en

Изменение 2563
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 69 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Не по-рано от [***пет***] години след датата на прилагане на настоящия регламент и на всеки пет години след това Комисията извършва оценка на настоящия регламент. Комисията представя доклад за основните констатации на Европейския парламент, на Съвета и на Европейския икономически и социален комитет. Държавите членки ***предоставят*** на Комисията цялата информация, необходима за изготвянето на този доклад, най-късно шест месеца, преди да изтече ***[пет]годишният*** срок.	Не по-рано от [***три***] години след датата на прилагане на настоящия регламент и на всеки пет години след това Комисията извършва оценка на настоящия регламент. Комисията представя доклад за основните констатации на Европейския парламент, на Съвета и на Европейския икономически и социален комитет. Държавите членки ***предават*** на Комисията цялата информация, ***която е*** необходима за изготвянето на този доклад, най-късно шест месеца, преди да изтече ***горепосоченият*** срок.

Or. en

Изменение 2564
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 69 – параграф 3а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	За целите на настоящия член Комисията може да изисква подкрепата на органите, службите и агенциите на Съюза, посочени в

член 57а.

Or. en

Изменение 2565
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 71
Директива 2003/109/ЕО
Член 4 – параграф 1 – алинея 1а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 71	***заличава се***
Изменения на Директивата за дългосрочното пребиваване	
1. Директива 2003/109/ЕО се изменя, както следва:	
Член 4 се изменя, както следва:	
а) в параграф 1 се добавя следната алинея:	
„Що се отнася до лицата, на които е предоставена международна закрила, изискуемият период на легално и непрекъснато пребиваване е три години.“	
	(Това изменение се прилага в целия текст.)

Or. en

Изменение 2566
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 71 – параграф 1 – алинея 1 – буква а
Директива 2003/109/ЕО
Член 4 – параграф 1 – алинея 1а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Що се отнася до лицата, на които е предоставена международна закрила, изискуемият период на легално и непрекъснато пребиваване е три години.	Що се отнася до лицата, на които е предоставена международна закрила, ***както и до лицата, на които е предоставена закрила съгласно Конвенцията от 1954 г. относно статута на лицата без гражданство,*** изискуемият период на легално и непрекъснато пребиваване е три години.

Or. en

Изменение 2567
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 71 – параграф 1 – алинея 1 – буква а
Директива 2003/109/ЕО
Член 4 – параграф 1 – алинея 1а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Що се отнася до лицата, на които е предоставена международна закрила, изискуемият период на легално и непрекъснато пребиваване е ***три*** години.	Що се отнася до лицата, на които е предоставена международна закрила, ***които не са приети от трета държава съгласно споразумение с държава членка,*** изискуемият период на легално и непрекъснато пребиваване е ***десет*** години.

Or. en

Изменение 2568
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Член 71 – параграф 1 – алинея 1 – буква а
Директива 2003/109/ЕО
Член 4 – параграф 1 – алинея 1а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Що се отнася до лицата, на които е	Що се отнася до лицата, на които е

предоставена международна закрила, изискуемият период на легално и непрекъснато пребиваване е ***три*** години.	предоставена международна закрила, изискуемият период на легално и непрекъснато пребиваване е ***пет*** години.

Or. en

Изменение 2569
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 72 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Изменения на Регламент (ЕС) ***XXX/XXX*** [фонд „Убежище ***и*** миграция“]	Изменения на Регламент (ЕС) ***2021/1147*** [фонд „Убежище***,*** миграция ***и интеграция***“]

Or. en

Изменение 2570
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 72 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Регламент (ЕС) ***XXX/XXX [фонд „Убежище и миграция“]*** се изменя, както следва:	Регламент (ЕС) ***2021/1147*** се изменя, както следва:

Or. en

Изменение 2571
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент

Член 72 – алинея 1 – точка -1 (нова)
Регламент (ЕС) 2021/1147
Член 10 – параграф 2 – алинея 1а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	-1. В член 10, параграф 2 се добавя следната алинея:
	„Тематичният механизъм се допълва от резервен фонд „Дъблин“, посочен в член 20а от настоящия регламент.“

Or. en

Изменение 2572
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 72 – параграф 1 – точка -1 а (нова)
Регламент (ЕС) 2021/1147
Член 11 – параграф 1 – алинея 2 – буква га) (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	-1а. В член 11, параграф 1, втора алинея, се вмъква следната точка:
	„га) подкрепа за държавите членки за разходите за приемането на кандидат за международна закрила по време на процеса на определяне на отговорната държава членка в съответствие с член 13а от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламент относно управлението на убежището и миграцията]“;

Or. en

Изменение 2573
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 72 – алинея 1 – точка 1

Регламент (ЕС) 2021/1147
Член 16 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. ***В допълнение към отпуснатите им средства***, ***изчислени в съответствие*** с ***член 11, параграф 1, буква а), държавите членки*** получават 10 000 EUR за всяко лице, ***прието чрез презаселване или хуманитарен прием***.	1. ***Държавите членки или третите партньорски държави***, ***които са сключили споразумения*** с ***държави членки за обработване на молби за международна закрила и които улесняват такава закрила от тяхно име,*** получават 10 000 EUR за всяко лице, ***преместено в приемните центрове на тези трети партньорски държави***. *(Член 72 от предложението на Комисията съдържа изменения на текста на предложението за регламент за създаване на Фонда за убежище и миграция (COM(2018) 0471). Впоследствие този регламент беше приет като Регламент (ЕС) 2021/1147 и няколко от разпоредбите в него бяха преномерирани. Следователно член 16 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Фонд за убежище и миграция], посочен в член 72 от предложението на Комисията, съответства на член 19 от Регламент (ЕС) 2021/1147.)*

Or. en

Изменение 2574
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 72 – алинея 1 – точка 1
Регламент (ЕС) 2021/1147
Член 16 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. По целесъобразност държавите членки могат също да отговарят на условията за получаване на допълнителна сума от 10 000 EUR за членовете на семейството на лицата по	2. По целесъобразност държавите членки могат също да отговарят на условията за получаване на допълнителна сума от 10 000 EUR за членовете на семейството на лицата по

параграф 1, ако ***лицата*** са ***допуснати***, за да се осигури целостта на семейството.	параграф 1, ако ***тези лица*** са ***преместени в същия приемен център на третата партньорска държава***, за да се осигури целостта на семейството. *(Член 72 от предложението на Комисията съдържа изменения на текста на предложението за регламент за създаване на Фонда за убежище и миграция (COM(2018) 0471). Впоследствие този регламент беше приет като Регламент (ЕС) 2021/1147 и няколко от разпоредбите в него бяха преномерирани. Следователно член 16 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Фонд за убежище и миграция], посочен в член 72 от предложението на Комисията, съответства на член 19 от Регламент (ЕС) 2021/1147.)*

Or. en

Изменение 2575
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 72 – алинея 1 – точка 1
Регламент (ЕС) 2021/1147
Член 16 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Допълнителната сума по параграф 1 се предоставя за ***програмата на*** държавата членка***. Това финансиране не може да се използва за други действия, предвидени в програмата, освен при надлежно обосновани обстоятелства и след одобрение от Комисията чрез изменение на програмата. Сумата по параграф 1 може да бъде включена*** в ***заявленията за плащане до Комисията, при условие че лицето, във връзка с което е предоставена сумата, е било презаселено или прието***.	4. Допълнителната сума по параграф 1 се предоставя за държавата членка, ***която извършва преместването*** в ***третата партньорска държава***.

(Член 72 от предложението на Комисията съдържа изменения на текста на предложението за регламент за създаване на Фонда за убежище и миграция (COM(2018) 0471). Впоследствие този регламент беше приет като Регламент (ЕС) 2021/1147 и няколко от разпоредбите в него бяха преномерирани. Следователно член 16 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Фонд за убежище и миграция], посочен в член 72 от предложението на Комисията, съответства на член 19 от Регламент (ЕС) 2021/1147.)

Or. en

Изменение 2576
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 72 – алинея 1 – точка 1
Регламент 2021/1147
Член 16 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Държавите членки съхраняват информацията, необходима за правилно идентифициране на презаселените или приетите лица и на датата на тяхното презаселване или приемане, като имат предимство приложимите разпоредби относно сроковете за съхраняване на данни.	5. ***Единствено за целите на защитата на финансовите интереси на Съюза органите на*** държавите членки***, компетентни в тази връзка,*** съхраняват информацията, необходима за правилно идентифициране на презаселените или приетите лица и на датата на тяхното презаселване или приемане, като имат предимство приложимите разпоредби относно сроковете за съхраняване на данни. *(Член 72 от предложението на Комисията съдържа изменения на текста на предложението за регламент за създаване на Фонда за убежище и миграция (COM(2018) 0471). Впоследствие този регламент беше приет като Регламент (ЕС) 2021/1147*

и няколко от разпоредбите в него бяха преномерирани. Следователно член 16 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Фонд за убежище и миграция], посочен в член 72 от предложението на Комисията, съответства на член 19 от Регламент (ЕС) 2021/1147.)

Or. en

Изменение 2577
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 72 – алинея 1 – точка 1
Регламент (ЕС) 2021/1147
Член 16 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Държавите членки съхраняват информацията, необходима за правилно идентифициране на презаселените ***или приетите лица и на датата на тяхното презаселване или приемане, като имат предимство приложимите разпоредби относно сроковете за съхраняване на данни***.	5. Държавите членки съхраняват информацията, необходима за правилно идентифициране на презаселените ***в трета партньорска държава лица***.
	(Член 72 от предложението на Комисията съдържа изменения на текста на предложението за регламент за създаване на Фонда за убежище и миграция (COM(2018) 0471). Впоследствие този регламент беше приет като Регламент (ЕС) 2021/1147 и няколко от разпоредбите в него бяха преномерирани. Следователно член 16 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Фонд за убежище и миграция], посочен в член 72 от предложението на Комисията, съответства на член 19 от Регламент (ЕС) 2021/1147.)

Or. en

Изменение 2578
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 72 – алинея 1 – точка 2
Регламент (ЕС) 2021/1147
Член 17

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[...]	***заличава се***
	(Член 72 от предложението на Комисията съдържа изменения на текста на предложението за регламент за създаване на Фонда за убежище и миграция (COM(2018) 0471). Впоследствие този регламент беше приет като Регламент (ЕС) 2021/1147 и няколко от разпоредбите в него бяха преномерирани. Следователно член 17 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Фонд за убежище и миграция], посочен в член 72 от предложението на Комисията, съответства на член 20 от Регламент (ЕС) 2021/1147.)

Or. en

Изменение 2579
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 72 – алинея 1 – точка 2
Регламент (ЕС) 2021/1147
Член 17 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) ***[10 000]*** EUR за всеки кандидат, за когото тази държава членка става компетентна вследствие на преместване в съответствие с ***членове 48***, ***53*** и ***56*** от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията];	а) ***50 000*** EUR за всеки кандидат, за когото тази държава членка става компетентна вследствие на преместване в съответствие с ***член 45***, ***параграф 2*** и ***членове 48 и 53*** от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и

миграцията];

(Член 72 от предложението на Комисията съдържа изменения на текста на предложението за регламент за създаване на Фонда за убежище и миграция (COM(2018) 0471). Впоследствие този регламент беше приет като Регламент (ЕС) 2021/1147 и няколко от разпоредбите в него бяха преномерирани. Следователно член 17 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Фонд за убежище и миграция], посочен в член 72 от предложението на Комисията, съответства на член 20 от Регламент (ЕС) 2021/1147.)

Or. en

Изменение 2580
Пиетро Бартоло

Предложение за регламент
Член 72 – алинея 1 – точка 2
Регламент (ЕС) 2021/1147
Член 17 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) [10 000] EUR за всеки кандидат, за когото тази държава членка става компетентна вследствие на преместване в съответствие с членове 48***, 53*** и ***56*** от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията];	а) [10 000] EUR за всеки кандидат, за когото тази държава членка става компетентна вследствие на преместване в съответствие с членове 48 и ***45*** от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията];
	(Член 72 от предложението на Комисията съдържа изменения на текста на предложението за регламент за създаване на Фонда за убежище и миграция (COM(2018) 0471). Впоследствие този регламент беше приет като Регламент (ЕС) 2021/1147 и няколко от разпоредбите в него бяха преномерирани. Следователно член 17 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Фонд за убежище и миграция], посочен в член 72

от предложението на Комисията, съответства на член 20 от Регламент (ЕС) 2021/1147.)

Or. en

Изменение 2581
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 72 – алинея 1 – точка 2
Регламент (ЕС) 2021/1147
Член 17 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) [10 000] EUR за всяко лице, на което е предоставена международна закрила, ***преместено*** в съответствие с членове 53 и 56 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията];	б) [10 000] EUR за всяко лице, на което е предоставена международна закрила, ***включително лицата, на които е предоставен prima facie статут на бежанец,*** в съответствие с членове 53 и 56 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията];
	(Член 72 от предложението на Комисията съдържа изменения на текста на предложението за регламент за създаване на Фонда за убежище и миграция (COM(2018) 0471). Впоследствие този регламент беше приет като Регламент (ЕС) 2021/1147 и няколко от разпоредбите в него бяха преномерирани. Следователно член 17 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Фонд за убежище и миграция], посочен в член 72 от предложението на Комисията, съответства на член 20 от Регламент (ЕС) 2021/1147.)

Or. en

Изменение 2582
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик

Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 72 – алинея 1 – точка 2
Регламент (ЕС) 2021/1147
Член 17 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) ***[10 000]*** EUR за всяко лице, на което е предоставена международна закрила, преместено в съответствие с ***членове 53*** и ***56*** от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията];	б) ***50 000*** EUR за всяко лице, на което е предоставена международна закрила, преместено в съответствие с ***член 45, параграф 2*** и ***член 53*** от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията]; *(Член 72 от предложението на Комисията съдържа изменения на текста на предложението за регламент за създаване на Фонда за убежище и миграция (COM(2018) 0471). Впоследствие този регламент беше приет като Регламент (ЕС) 2021/1147 и няколко от разпоредбите в него бяха преномерирани. Следователно член 17 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Фонд за убежище и миграция], посочен в член 72 от предложението на Комисията, съответства на член 20 от Регламент (ЕС) 2021/1147.)*

Or. en

Изменение 2583
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 72 – алинея 1 – точка 2
Регламент (ЕС) 2021/1147
Член 17 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) [10 000] EUR за всеки незаконно пребиваващ гражданин на трета държава, преместен в съответствие с член 53, когато срокът по член 55,	***заличава се***

параграф 2 е изтекъл, и член 56 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията].

(Член 72 от предложението на Комисията съдържа изменения на текста на предложението за регламент за създаване на Фонда за убежище и миграция (COM(2018) 0471). Впоследствие този регламент беше приет като Регламент (ЕС) 2021/1147 и няколко от разпоредбите в него бяха преномерирани. Следователно член 17 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Фонд за убежище и миграция], посочен в член 72 от предложението на Комисията, съответства на член 20 от Регламент (ЕС) 2021/1147.)

Or. en

Изменение 2584
Пиетро Бартоло

Предложение за регламент
Член 72 – алинея 1 – точка 2
Регламент (ЕС) 2021/1147
Член 17 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) [10 000] EUR за всеки незаконно пребиваващ гражданин на трета държава, преместен в съответствие с член 53, когато срокът по член 55, параграф 2 е изтекъл, и член 56 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията].	***заличава се***

(Член 72 от предложението на Комисията съдържа изменения на текста на предложението за регламент за създаване на Фонда за убежище и миграция (COM(2018) 0471). Впоследствие този регламент беше приет като Регламент (ЕС) 2021/1147

и няколко от разпоредбите в него бяха преномерирани. Следователно член 17 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Фонд за убежище и миграция], посочен в член 72 от предложението на Комисията, съответства на член 20 от Регламент (ЕС) 2021/1147.)

Or. en

Изменение 2585
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 72 – алинея 1 – точка 2
Регламент (ЕС) 2021/1147
Член 17 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) [10 000] EUR за всеки незаконно пребиваващ гражданин на трета държава, преместен в съответствие с член 53, когато срокът по член 55, параграф 2 е изтекъл, и член 56 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията].	***заличава се***

(Член 72 от предложението на Комисията съдържа изменения на текста на предложението за регламент за създаване на Фонда за убежище и миграция (COM(2018) 0471). Впоследствие този регламент беше приет като Регламент (ЕС) 2021/1147 и няколко от разпоредбите в него бяха преномерирани. Следователно член 17 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Фонд за убежище и миграция], посочен в член 72 от предложението на Комисията, съответства на член 20 от Регламент (ЕС) 2021/1147.)

Or. en

Изменение 2586
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 72 – алинея 1 – точка 2
Регламент (ЕС) 2021/1147
Член 17 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) ***[10 000]*** EUR за всеки незаконно пребиваващ гражданин на трета държава, преместен в съответствие с член 53, когато срокът по член 55, параграф 2 е изтекъл, и член ***56*** от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията].	в) ***50 000*** EUR за всеки незаконно пребиваващ гражданин на трета държава, преместен в съответствие с член 53, когато срокът по член 55, параграф 2 е изтекъл, и член ***45, параграф 2*** от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията]. *(Член 72 от предложението на Комисията съдържа изменения на текста на предложението за регламент за създаване на Фонда за убежище и миграция (COM(2018) 0471). Впоследствие този регламент беше приет като Регламент (ЕС) 2021/1147 и няколко от разпоредбите в него бяха преномерирани. Следователно член 17 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Фонд за убежище и миграция], посочен в член 72 от предложението на Комисията, съответства на член 20 от Регламент (ЕС) 2021/1147.)*

Or. en

Изменение 2587
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 72 – алинея 1 – точка 2
Регламент (ЕС) 2021/1147
Член 17 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) Сумата в букви а)***, б)*** и ***в***) се увеличава на [12 000] EUR за всеки непридружен ненавършил пълнолетие, ***преместен*** в съответствие с член 48, член 53 и член 56 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията].	г) Сумата в букви а) и ***б***) се увеличава на [12 000] EUR за всеки непридружен ненавършил пълнолетие ***или друго лице в уязвимо положение***, ***преместено*** в съответствие с член 48, член 53 и член 56 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията]. *(Член 72 от предложението на Комисията съдържа изменения на текста на предложението за регламент за създаване на Фонда за убежище и миграция (COM(2018) 0471). Впоследствие този регламент беше приет като Регламент (ЕС) 2021/1147 и няколко от разпоредбите в него бяха преномерирани. Следователно член 17 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Фонд за убежище и миграция], посочен в член 72 от предложението на Комисията, съответства на член 20 от Регламент (ЕС) 2021/1147.)*

Or. en

Изменение 2588
Пиетро Бартоло

Предложение за регламент
Член 72 – алинея 1 – точка 2
Регламент (ЕС) 2021/1147
Член 17 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) Сумата в букви а), б) и в) се увеличава на [12 000] EUR за всеки непридружен ненавършил пълнолетие, преместен в съответствие с ***член 48***, ***член*** 53 и ***член*** 56 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията].	г) Сумата в букви а), б) и в) се увеличава на [12 000] EUR за всеки непридружен ненавършил пълнолетие, преместен в съответствие с ***членове 45***, 53 и 56 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията].

(Член 72 от предложението на Комисията съдържа изменения на текста на предложението за регламент за създаване на Фонда за убежище и миграция (COM(2018) 0471). Впоследствие този регламент беше приет като Регламент (ЕС) 2021/1147 и няколко от разпоредбите в него бяха преномерирани. Следователно член 17 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Фонд за убежище и миграция], посочен в член 72 от предложението на Комисията, съответства на член 20 от Регламент (ЕС) 2021/1147.)

Or. en

Изменение 2589
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 72 – алинея 1 – точка 2
Регламент (ЕС) 2021/1147
Член 17 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) Сумата в букви а), б) и в) се увеличава на ***[12*** 000***]*** EUR за всеки непридружен ненавършил пълнолетие, преместен в съответствие с член 48, ***член 53*** и ***член 56*** от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията].	г) Сумата в букви а), б) и в) се увеличава на ***60*** 000 EUR за всеки непридружен ненавършил пълнолетие, преместен в съответствие с член ***45***, ***параграф 2*** и ***членове*** 48 ***и 53*** от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията]. *(Член 72 от предложението на Комисията съдържа изменения на текста на предложението за регламент за създаване на Фонда за убежище и миграция (COM(2018) 0471). Впоследствие този регламент беше приет като Регламент (ЕС) 2021/1147 и няколко от разпоредбите в него бяха преномерирани. Следователно член 17 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Фонд за*

убежище и миграция], посочен в член 72 от предложението на Комисията, съответства на член 20 от Регламент (ЕС) 2021/1147.)

Or. en

Изменение 2590
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Член 72 – алинея 1 – точка 2
Регламент (ЕС) 2021/1147
Член 17 – параграф 3а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	3а. Държава членка получава значителен принос, който възлиза най-малко на половината от общите разходи, с който да обезпечи защитата на външните граници на Съюза, включително финансирането на физическите бариери по външните граници на Съюза.
	(Член 72 от предложението на Комисията съдържа изменения на текста на предложението за регламент за създаване на Фонда за убежище и миграция (COM(2018) 0471). Впоследствие този регламент беше приет като Регламент (ЕС) 2021/1147 и няколко от разпоредбите в него бяха преномерирани. Следователно член 17 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Фонд за убежище и миграция], посочен в член 72 от предложението на Комисията, съответства на член 20 от Регламент (ЕС) 2021/1147.)

Or. en

Изменение 2591
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса,

Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 72 – алинея 1 – точка 2
Регламент (ЕС) 2021/1147
Член 17 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Държавите членки съхраняват информацията, необходима за правилно идентифициране на ***прехвърлените*** лица и на датата на тяхното ***прехвърляне***, като имат предимство приложимите разпоредби относно сроковете за съхраняване на данни.	6. ***Единствено за целите на защитата на финансовите интереси на Съюза органите на*** държавите членки***, компетентни в тази връзка,*** съхраняват информацията, необходима за правилно идентифициране на ***презаселените или приетите*** лица и на датата на тяхното ***презаселване или приемане***, като имат предимство приложимите разпоредби относно сроковете за съхраняване на данни. *(Член 72 от предложението на Комисията съдържа изменения на текста на предложението за регламент за създаване на Фонда за убежище и миграция (COM(2018) 0471). Впоследствие този регламент беше приет като Регламент (ЕС) 2021/1147 и няколко от разпоредбите в него бяха преномерирани. Следователно член 17 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Фонд за убежище и миграция], посочен в член 72 от предложението на Комисията, съответства на член 20 от Регламент (ЕС) 2021/1147.)*

Or. en

Изменение 2592
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 72 – параграф 1 – точка 2а (нова)
Регламент (ЕС) 2021/1147
Член 20а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. Добавя се следният член
	„Член 20а
	Резервен фонд „Дъблин“
	1. Създава се „Резервен фонд „Дъблин“ или „резерв“ за прилагането на Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията].
	2. В резерва се плащат финансовата санкция и компенсацията за разходите за приемането, посочени в член 26а от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията].
	На държавата членка, в която се намира кандидатът, се разпределя сумата за компенсацията чрез резерва.
	Общата сума на финансовата санкция се разпределя пропорционално между държавите членки, като се отдава приоритет на държавите членки, подложени на миграционен натиск, когато е целесъобразно, за да се подпомогне прилагането на настоящия регламент.“

Or. en

Изменение 2593
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 73 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Регламент (ЕС) № 604/2013 се отменя.	***заличава се***

Or. en

Изменение 2594
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 73 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент.	***заличава се***

Or. en

Изменение 2595
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 75 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Той се прилага за молбите за международна закрила, регистрирани от [първия ден на тринадесетия месец след влизането му в сила] нататък. Държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, подадена преди тази дата, се определя в съответствие с критериите, предвидени в Регламент (ЕО) № 604/2013.	Той се прилага за молбите за международна закрила, регистрирани от [първия ден на тринадесетия месец след влизането му в сила] нататък. Държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, подадена преди ***и след*** тази дата, се определя в съответствие с критериите, предвидени в Регламент (ЕО) № 604/2013.

Or. en

Изменение 2596
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 75 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко в	Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко в

държавите членки в съответствие с Договорите.	държавите членки в съответствие с Договорите ***и техните национални конституции***.

Or. en

Изменение 2597
Надин Морано

Предложение за регламент
Приложение I

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Стандартен формуляр за изготвяне на план за солидарна реакция в областта на търсенето и спасяването съгласно член 47	***заличава се***
– Допринасяща държава членка: ……	
– Референтен №: (Rév)[73] …..	
Дата на представяне: …	
[...]	
[...]	
[73] Посочване на версията, в случай че приносът е коригиран по време на Форума за солидарност.	

Or. fr

Изменение 2598
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Приложение I

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Стандартен формуляр за изготвяне на план за солидарна реакция в	***заличава се***

областта на търсенето и спасяването съгласно член 47

– Допринасяща държава членка: ……

– Референтен №:……. (Rev)[73] …..

– Дата на представяне:……

[...]

[...]

_____

[73] Посочване на версията, в случай че приносът е коригиран по време на Форума за солидарност.

Or. en

Изменение 2599
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Приложение I – заглавие 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Стандартен формуляр за изготвяне на план за солидарна реакция в областта на търсенето и спасяването съгласно член 47	***заличава се***

Or. en

Изменение 2600
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Приложение I – тире 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– Референтен №:……. (Rev)[73] …..	– Референтен №:……. (Rev)[73] …..
[73] Посочване на версията, в случай че	[73] Посочване на версията, в случай че

приносът е коригиран по време на Форума за солидарност.	доброволният принос е коригиран по време на Форума за доброволен принос.

Or. en

Изменение 2601
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Приложение II

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Стандартен формуляр за изготвяне на план за солидарна реакция съгласно член 50	***заличава се***
– Ползваща се държава членка: ……	
– Допринасяща държава членка: ……	
– Референтен №: ……. (Rev)[74] …..	
– Дата на представяне:……	
[...]	
Попълва се само ако в доклада за миграционния натиск е установена необходимост от такива мерки съгласно член 49, параграф 3, буква б), подточка iii):	
[...]	
[...]	

[74] Посочване на версията, в случай че приносът е коригиран по време на Форума за солидарност.

Or. en

Изменение 2602
Чарли Веймерс

Предложение за регламент

Приложение II – подзаглавие 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Стандартен формуляр за изготвяне на план за ***солидарна реакция*** съгласно член 50	Стандартен формуляр за изготвяне на план за ***доброволен принос*** съгласно член 50

Or. en

Изменение 2603
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Приложение II – тире 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– Референтен №: ……. (Rev)[74] …..	– Референтен №: ……. (Rev)[74] …..
[74] Посочване на версията, в случай че приносът е коригиран по време на Форума за ***солидарност***.	[74] Посочване на версията, в случай че доброволният принос е коригиран по време на Форума за ***доброволен принос***.

Or. en

Изменение 2604
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Приложение III – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Формула за коефициента на разпределение съгласно член ***52*** от Регламента:	Формула за коефициента на разпределение съгласно член ***54*** от Регламента:

Or. en

Изменение 2605

Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Приложение III – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Ефект от населениетo***ДЧ***[76]	***а) брой на*** населението ***(коефициент на тежест 40%)***
_____	
[76] За две държави членки участието зависи от упражняването на права, предвидени в съответните протоколи и други инструменти.	

Or. en

Изменение 2606
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Приложение III – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Ефект от населениетоДЧ[76]	Ефект от населениетоДЧ[76]
_____	_____
[76] За ***две*** държави членки участието зависи от упражняването на права, предвидени в съответните протоколи и други инструменти.	[76] За ***някои*** държави членки участието зависи от упражняването на права, предвидени в съответните протоколи и други инструменти.

Or. en

Изменение 2607
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Приложение III – параграф 3 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

Ефект от БВПДЧ[77]	***Реципрочния брой на населението, родено в трета държаваДЧ*** [77]
[77] За две държави членки участието зависи от упражняването на права, предвидени в съответните протоколи и други инструменти.	[77] За две държави членки участието зависи от упражняването на права, предвидени в съответните протоколи и други инструменти.

Or. en

Изменение 2608
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Приложение III – параграф 3 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Ефект от БВПДЧ [77]	***б) общ БВП (коефициент на тежест40%)***[77]
[77] За две държави членки участието зависи от упражняването на права, предвидени в съответните протоколи и други инструменти.	[77] За две държави членки участието зависи от упражняването на права, предвидени в съответните протоколи и други инструменти.

Or. en

Изменение 2609
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Приложение III – параграф 3a (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	в) процент на безработица (коефициент на тежест 20%)

Or. en

Изменение 2610
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Приложение III – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ДялДЧ = 50% ефект от населениетоДЧ + 50% ефект от ***БВПДЧ***	ДялДЧ = 50% ефект от населениетоДЧ + 50% ефект от ***реципрочния брой на населението, родено в трета държаваMS***

Or. en

Изменение 2611
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Приложение IV

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Стандартен формуляр за принос към плана за солидарна помощ съгласно член 54	***заличава се***
– Ползваща се държава членка: …….	
– Допринасяща държава членка: ……	
– Референтен №: …….	
– Дата на представяне:……	
[...]	

Or. en

Изменение 2612
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Приложение IV – подзаглавие 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Стандартен формуляр за принос към плана за ***солидарна помощ*** съгласно член 54	Стандартен формуляр за принос към плана за ***доброволен принос*** съгласно член 54

Or. en